



Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein
Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein
Associazione delle casse pubbliche di disoccupazione della Svizzera e del Liechtenstein

Jahresbericht 2010

Rapport annuel 2010



1. Inhaltsverzeichnis

1.	Inhaltsverzeichnis	2
2.	Vorwort von Dominique Schmutz, Präsident des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein	4
3.	Vorwort von Dr. Serge Gaillard, Leiter der Direktion für Arbeit beim Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO)	6
4.	Abkürzungen	8
5.	Die wichtigsten Zahlen des Jahres 2010 (Statistiken)	10
5.1.	Stabile Marktanteile aber Veränderungen in manchen Kantonen	10
5.2.	Weitere Zunahme der Arbeitslosigkeit	12
5.3.	Veränderung des Personalbestands und des Budgets der Arbeitslosenkassen	12
5.4.	Arbeitslosenentschädigungen in Höhe von 2,8 Milliarden Franken	14
5.5.	Auszahlungen im Wert von 347 Millionen Franken an Unternehmen in Schwierigkeiten	14
6.	Organisation	16
6.1.	26 Arbeitslosenkassen in der Nähe ihrer Versicherten	16
6.2.	Organisation des VAK	18
6.3.	Die Vertreter in den Bundeskommissionen	20
7.	Aktivitäten 2010	22
7.1.	Finanzen	22
7.2.	Recht und Revision der Leistungen	22
7.3.	Informatik	24
7.4.	Aus- und Weiterbildung	26
7.5.	Jahresversammlung 2010 in Lenzburg	28
8.	Statutarischer Teil	30
8.1.	Protokoll der Jahresversammlung vom 17. Juni 2010 in Lenzburg	30
8.2.	Erfolgsrechnung 2010 und Budget 2011	38
8.3.	Bilanz per 31. Dezember 2010	38
8.4.	Revisorenbericht	40
8.5.	Liste der Jahresversammlungen von 1950 bis heute	42

Konzept und Gestaltung: Tri-Tii AG, PrintCenter, Düringen, www.tri-tii.ch

Übersetzungen: M. E. Berney, Gstaad, www.mebweb.ch
Sekretariat VAK, Freiburg

Illustrationen: istock / ISerg

Druck (200 Exemplare): Tri-Tii AG, PrintCenter, Düringen, www.tri-tii.ch

1. Table des matières

1.	Table des matières	3
2.	Avant-propos de M. Dominique Schmutz, président de l'Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein	5
3.	Avant-propos de Dr. Serge Gaillard, Chef de la Direction du travail au Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO)	7
4.	Abréviations	9
5.	Chiffres marquants de l'année 2010 (statistiques)	11
5.1.	Des parts stables mais variables dans certains cantons	11
5.2.	Poursuite de l'augmentation du chômage	13
5.3.	Adaptation des effectifs et des budgets des caisses de chômage	13
5.4.	Des indemnités de chômage à hauteur de 2,8 milliards de francs	15
5.5.	347 millions de francs pour soutenir les entreprises en difficultés	15
6.	Organisation	17
6.1.	26 caisses de chômage proche de leurs assurés	17
6.2.	Organisation de l'association	19
6.3.	Participation aux commissions fédérales	21
7.	Activités 2010	23
7.1.	Finances	23
7.2.	Droit et révision des prestations	23
7.3.	Informatique	25
7.4.	Formation	27
7.5.	Assemblée annuelle 2010 à Lenzburg	29
8.	Partie statutaire	31
8.1.	Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 17 juin 2010 à Lenzburg	31
8.2.	Compte d'exploitation 2010 et budget 2011	39
8.3.	Bilan au 31 décembre 2010	39
8.4.	Rapport des réviseurs	41
8.5.	Liste des assemblées générales de 1950 à nos jours	43

Conception et création: Tri-Tii AG, PrintCenter, Guin, www.tri-tii.ch
 Traduction: M. E. Berney, Gstaad, www.mebweb.ch
 Sekretariat VAK, Freiburg
 Illustrations: istock / ISerg
 Impression (200 exemplaires): Tri-Tii AG, PrintCenter, Guin, www.tri-tii.ch

2. Vorwort von Dominique Schmutz, Präsident des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein

Die Legislaturperiode 2008–2011 neigt sich dem Ende zu!

In dieser Zeitspanne gab es wichtige Änderungen innerhalb des Vorstandes. Doch die Vorstandsmitglieder wussten diese zahlreichen Herausforderungen zu meistern.

Neben den Vertretungen in den verschiedenen Kommissionen des Bundes nahm der Vorstand Stellung zur Revision der Verordnung über die Haftungsrisikovergütung, zur Revision des Internen Kontrollsystems (IKS) sowie zur Revision der Verordnung über die Arbeitslosenversicherung.

Mit dem Ziel, die Interessen seiner Mitglieder zu vertreten, konnte der VAK massgebend zu einigen Erfolgen beitragen, wie das Beibehalten des Empfehlungscharakters einiger entscheidender Punkte in der Revision des IKS. Auch hat das SECO auf den Antrag der Vertreter der Vollzugsorgane reagiert, das Inkrafttreten des revidierten AVIG auf den 1. April 2011 zu verschieben.

Als enttäuschend ist die allzu langsame Entwicklung der Informatikprojekte zu erwähnen. Das Pilotprojekt DMS Filenet, welches 2008 startete, wurde immer noch nicht ausgebreitet und eine Implementierung des Systems für alle Kassen ist derzeit nicht möglich. Dieser Misserfolg sollte aus unserer Sicht analysiert werden, bevor mit dem Projekt für den Ersatz des Auszahlungssystems der schweizerischen Arbeitslosenkassen (ASAL) fortgefahren wird. Das Vertrauen der Kassen in die Fähigkeiten des SECO, grosse Informatikprojekte zu meistern, hängt davon ab.

Auf Verbandsebene ist der Vorstand zufrieden mit der Professionalität des Sekretariates. Mit Andreas von



Dominique Schmutz
Präsident VAK

Grünigen haben wir einen engagierten und kompetenten Mann gefunden, welcher auch das Sekretariat des ASAK führt. Die Entwicklung unserer Marketingstrategie ist auf gutem Wege. Unser Image und unsere Kernaufgaben sollen in guter Weise kommuniziert werden. Weiter wurde der Erfahrungsaustausch unter den Kassenleitern mit der erfolgreichen Durchführung eines Workshops in Nottwil im 2010 gefördert.

Der Entscheid der Vorstandsmitglieder, sich für die nächste Legislaturperiode 2011–2014 erneut zur Verfügung zu stellen, bringt dem VAK die notwendige Stabilität um die kommenden Herausforderungen zu meistern.

Ich bedanke mich bei den Vorstandsmitgliedern und bei allen Mitgliedern für das gezeigte Interesse in diesem Jahr. Ausserdem geht mein Dank an unsere wichtigen Partner, den VSAA, die ErfAA und an Passages, für die gute Zusammenarbeit. Weiter bedanke ich mich bei den Verantwortlichen und bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des SECO für die Unterstützung und für die alltäglichen Hilfestellungen an die Vollzugsorgane, so dass diese ihre Hauptaufgabe erfüllen können, nämlich: die Auszahlung von Taggeldentschädigungen an Stellensuchende, welche die Voraussetzungen des Gesetzes über die Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung erfüllen.

«Das SECO hat auf den Antrag der Vertreter der Vollzugsorgane reagiert, das Inkrafttreten des revidierten AVIG auf den 1. April 2011 zu verschieben.»

2. Avant-propos de M. Dominique Schmutz, président de l'Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein

La période législative 2008–2011 s'achève!

Durant cette période législative, nous avons eu d'importants changements au sein du comité. Cependant, cette équipe a su relever les nombreux défis qui se trouvaient sur son chemin.

Outre les représentations à repourvoir au sein des commissions fédérales, le comité a également pris position sur la révision de l'ordonnance de la bonification du risque de responsabilité, du système de contrôle interne ou par exemple de la consultation sur la révision de l'ordonnance de l'assurance-chômage.

Le VAK dont le but est la défense des intérêts de ses membres peut se prévaloir de quelques succès d'importance comme le maintien de la norme de recommandation dans certains points de la révision du système de contrôle interne. Le SECO a également écouté les représentants des autorités d'exécution quand ceux-ci ont proposé de reporter l'entrée en vigueur de la loi révisée au 1^{er} avril 2011.

Sur le plan des déceptions, le développement trop lent des projets informatiques reste un souci particulier. Le projet pilote GED Filenet débuté en 2008 n'est toujours pas déployé et il ne peut y avoir, pour l'instant, d'implémentation du système à toutes les Caisses. Cet échec doit, à notre sens, être analysé avant de poursuivre le projet du remplacement du système informatique de paiement de l'assurance-chômage (SIPAC). Il en va de la confiance des caisses dans la capacité du SECO à mener des projets informatiques d'envergures.

Au niveau de notre association, le comité est satisfait de la professionnalisation du secrétariat. Nous avons trouvé en la personne d'Andreas von Grünigen un homme dévoué et compétent qui permet également d'assurer le secrétariat de l'ASAK. Le développement de notre stratégie marketing afin de communiquer notre image et notre action est sur la bonne voie. D'autre part, le travail d'échange d'expériences entre chefs de caisse, sur le plan national, a rencontré un vif succès lors de notre réunion à Nottwil en 2010.

Avec la décision des membres du comité qui sont tous candidats à leur propre élection pour la période 2011–2014, le VAK sera à nouveau dans une situation de stabilité pour affronter les nouveaux défis qui ne manqueront pas de survenir!

Merci, aux membres du comité et, à tous nos membres pour l'intérêt manifesté tout au long de l'année. Pour terminer, mes remerciements vont à nos partenaires principalement l'AOST, l'ErfAA et Passages pour la bonne collaboration, aux responsables et aux collaborateurs et collaboratrices du SECO pour leur soutien et l'aide quotidienne des autorités d'exécution afin que ses dernières puissent remplir la mission qui est la leur, soit: verser les indemnités journalières aux demandeurs d'emploi qui remplissent les conditions de la loi de l'assurance-chômage et de l'indemnité en cas d'insolvabilité!

«Le SECO a également écouté les représentants des autorités d'exécution quand ceux-ci ont proposé de reporter l'entrée en vigueur de la loi révisée au 1^{er} avril 2011.»

3. Vorwort von Dr. Serge Gaillard, Leiter der Direktion für Arbeit beim Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO)

Nicht dass die Bedeutung der Arbeitslosenkassen noch zu beweisen wäre, aber folgende Fakten beeindrucken jedes Jahr aufs Neue: 2010 wurden von den öffentlichen Arbeitslosenkassen 2'766'609'455 Schweizer Franken an Arbeitslosenentschädigungen ausbezahlt und dabei rund 195'000 Bezüger betreut. Erwähnenswert ist auch die Anzahl Abklärungen und Auszahlungen für die Leistungsart Insolvenzentschädigung, für welche die öffentlichen Kassen zuständig sind. Letztes Jahr wurden diesbezüglich für 1349 Betriebe Forderungen im Umfang von 36 Millionen Schweizer Franken geprüft.

Hinter diesen Zahlen steht eine Unmenge an Arbeit, ohne welche der Vollzug der Arbeitslosenversicherung nicht möglich wäre. Ich möchte die mir hier gegebene Möglichkeit nutzen und Ihnen und Ihren Mitarbeitenden von Herzen für ihr unermüdliches Engagement an der Front danken. Dass gute Arbeit geleistet wird, beweist auch die Tatsache, dass mehr als die Hälfte der 25 öffentlichen Arbeitslosenkassen im Rahmen der noch bis 2013 geltenden Leistungsvereinbarung einen Bonus realisierten. Dies ist erfreulich.

Aus arbeitsmarktpolitischer Sicht ist im Jahr 2010 einiges geschehen. Ich möchte hier insbesondere zwei Ereignisse hervorheben. Erstens muss die kräftige Erholung der Schweizer Wirtschaft erwähnt werden, welche erfreulicherweise auch den Arbeitsmarkt erfasste. Die Arbeitslosigkeit erreichte ihren Höhepunkt im Winter 2009 und nahm danach im Folgejahr zur Überraschung vieler langsam aber stetig ab. Die Arbeitslosenkassen zeigten sich flexibel und reagierten auf die rückläufige Arbeitslosigkeit mit einer umsichtigen Personalpolitik, was sich deutlich im guten Jahresergebnis der Leistungspunkte pro Vollzeitstelle widerspiegelt. Für das laufende Jahr rechnen wir gemäss aktueller SECO-Prognose mit einer Arbeitslosenquote von 3,2 Prozent im Jahresdurchschnitt. Wir erwarten jedoch eine nachlassende Wirtschaftsdynamik, welche den Rückgang der Arbeitslosigkeit im späteren Verlauf von 2011 sowie im nächsten Jahr sukzessive ins Stocken bringen könnte.

Das zweite Ereignis, das ich erwähnen möchte ist die vierte Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (AVIG), welche vom Parlament letztes Jahr verabschiedet und vom Schweizer Stimmvolk am 26. September 2010 angenommen wurde. Die Verordnung, welche für Sie als Vollzugsstelle von grosser Bedeutung ist, wurde erst am 11. März 2011 vom Bundesrat genehmigt. Der damit einhergehende enge Zeitplan für die Einführung des neuen Gesetzes hat von den Arbeitslosenkassen viel abverlangt. Erneut war Flexi-



Dr. Serge Gaillard,
Leiter der Direktion für Arbeit
beim Staatssekretariat für
Wirtschaft (SECO)

bilität und teilweise auch Pragmatismus gefragt. Die Inkraftsetzung per 1. April 2011 verlief dann auch reibungslos. Die Umsetzung der AVIG-Revision wird uns aber auch in Zukunft noch beschäftigen: Ich denke hier insbesondere an die Beantwortung konkreter Umsetzungsfragen, Anpassung von Weisungen und Broschüren, Erstellung von Listen und Abfragen, usw. Gestützt auf die bisherigen Erfahrungen bin ich überzeugt, dass wir auch diese Hürden in guter Zusammenarbeit mit den Vollzugsstellen meistern. Weiter werden wir uns mit der Umsetzung der neuen Verordnung (EG) Nr. 883/2004 auseinandersetzen. Diese bringt einerseits eine Entlastung für die Kassen im Bereich Leistungsexport. Andererseits gibt es zahlreiche neue Formulare, neue Prozesse und insbesondere muss die Planung darauf ausgerichtet werden, dass ab Mai 2012 sämtlicher Informationsaustausch mit den Vollzugsstellen der Mitgliedstaaten elektronisch erfolgen muss.

Ich bin aber zuversichtlich, dass wir die bevorstehenden Herausforderungen meistern werden, auch weil wir mit Ihnen, dem Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen (VAK) über einen kompetenten Partner im Vollzug verfügen. In diesem Sinne hoffe ich, dass Ihr Verband auch weiterhin aktiv in den Steuerungsgremien der Arbeitslosenversicherung mitarbeiten und sich für eine richtige und zeitlich korrekte Auszahlung der Leistungen an die Bezüger einsetzen wird.

Bern, April 2011

«Mit dem Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen (VAK) verfügen wir über einen kompetenten Partner im Vollzug.»

3. Avant-propos de Dr. Serge Gaillard, Chef de la Direction du travail au Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO)

L'étendue du travail des caisses de chômage n'est plus à prouver. Pourtant, les faits suivants restent impressionnants: En 2010, un montant de 2'766'609'455 francs a été versé par les caisses publiques comme indemnités de chômage à quelques 195'000 bénéficiaires. Autre fait notable, le nombre d'investigations et de versements concernant le genre de prestation «indemnité en cas d'insolvabilité» dont sont responsables les caisses publiques. L'année dernière, des demandes de 1349 entreprises pour un montant total de 36 millions de francs suisses ont été examinées.

Une énorme quantité de travail se cache derrière ces chiffres, sans lequel l'application de l'assurance chômage ne serait tout simplement pas concevable. J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est donnée ici pour vous remercier cordialement, ainsi que vos collaborateurs, pour votre travail inlassable sur le front. Le fait que plus de la moitié des 25 caisses publiques de chômage ont réalisé un bonus, dans le cadre de la convention de prestation qui dure encore jusqu'en 2013, démontre aussi que le travail est bien fait. C'est réjouissant.

Du point de vue du marché du travail, il s'est passé beaucoup de choses en 2010. J'aimerais relever ici deux événements en particulier. Premièrement, il s'agit de rappeler la reprise prononcée de l'économie suisse, qui s'est répercutée de manière positive sur le marché de l'emploi. Le chômage a atteint son sommet durant l'hiver 2009, avant de commencer à diminuer lentement mais régulièrement pendant l'année suivante, à la surprise générale. Les caisses se sont montrées flexibles en réagissant à la réduction du chômage avec une politique du personnel prudente; cela est particulièrement perceptible au niveau des unités de prestation par emploi à plein temps. D'après l'estimation actuelle du SECO, nous prévoyons un taux de chômage moyen de 3,2% pour l'année en cours. Nous nous attendons néanmoins à une dynamique économique plus faible, ce qui pourrait freiner la baisse du chômage dès la fin de l'année 2011 et durant la suivante.

Le deuxième événement que j'aimerais mentionner ici est la quatrième révision de la loi sur l'assurance chômage (LACI), qui a été votée l'année dernière par le parlement, puis acceptée par le peuple suisse le 26 septembre 2010. L'ordonnance, qui est d'une grande importance pour vous en tant qu'autorités d'exécution, n'a été ratifiée que le 21 mars 2011 par le conseil fédéral. Le résultat est un calendrier serré pour l'introduction de la nouvelle loi, qui demande un travail supplémentaire important des caisses. Une fois de plus, on exige beaucoup de flexibilité et parfois de pragmatisme des caisses. La mise en vigueur du 1^{er} avril 2011 s'est passée sans difficulté. L'application de la LACI révisée nous occupera encore quelques temps: Je pense notamment aux réponses à donner à des questions concrètes de mise en pratique, d'adaptation d'instructions et de brochures, de création de listes et de requêtes, etc. Sur la base de mon expérience, je suis convaincu que nous surmonterons aussi ces obstacles en bonne collaboration avec les organes d'exécution. Par ailleurs, nous traiterons encore de la mise en œuvre de la nouvelle ordonnance (EG) no 883/2004. Celle-ci apportera d'une part un soulagement pour les caisses dans le domaine de l'exportation de prestations, mais d'autre part aussi de nombreux nouveaux formulaires et processus; de plus, la planification doit prendre en compte que tout échange d'informations avec les organes exécutifs des États membres devra se faire électroniquement dès mai 2012.

Si je suis néanmoins confiant que nous relèverons avec succès les défis qui nous attendent, c'est aussi parce que l'association des caisses publiques de chômage (VAK) est pour nous un partenaire compétent au niveau de l'application de la loi. Dans ce sens, j'espère que votre association continuera d'œuvrer activement dans les commissions de direction de l'assurance chômage et de s'engager pour un versement correct et dans les délais de l'indemnité de chômage en faveur des assurés.

Berne, avril 2011

«L'association des caisses publiques de chômage (VAK) est pour nous un partenaire compétent au niveau de l'application de la loi.»

4. Abkürzungen

ALE	Arbeitslosenentschädigung
ALK	Arbeitslosenkasse
ALV	Arbeitslosenversicherung
AM	Arbeitsmarktliche Massnahmen
ASAK	Ausschuss der Arbeitslosenkassen
ASAL	Auszahlungssystem der Arbeitslosenkassen
AVAM	Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und die Arbeitsmarktstatistik
AVIG	Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung
DMS	Document Management System
EVD	Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
HRV	Haftungsrisikovergütung
IE	Insolvenzenschädigung
IKS	Internes Kontroll- und Steuersystem
ILA ASAL	Informatik Lenkungs-Ausschuss
KAE	Kurzarbeitsentschädigung
KALK	Koordinationskommission der Arbeitslosenkassen
LAM	Logistikstelle für arbeitsmarktliche Massnahmen
LAMDA	Labour Market Data Analysis (Analyse der Daten des Arbeitsmarktes)
LP / LE	Leistungspunkt / Leistungseinheit
LEA IZ ASAL	Lenkungs-Ausschuss Informatik Zentrum ASAL
POL	Projektoberleitung
RAV	Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
SECO	Staatssekretariat für Wirtschaft
SWE	Schlechtwetterentschädigung
TC	Leistungsbereich Arbeitsmarkt/Arbeitslosenversicherung des SECO
VAK	Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein
VKE	Verwaltungskostenentschädigung
VSAA	Verband Schweizerischer Arbeitsmarktbehörden

4. Abréviations

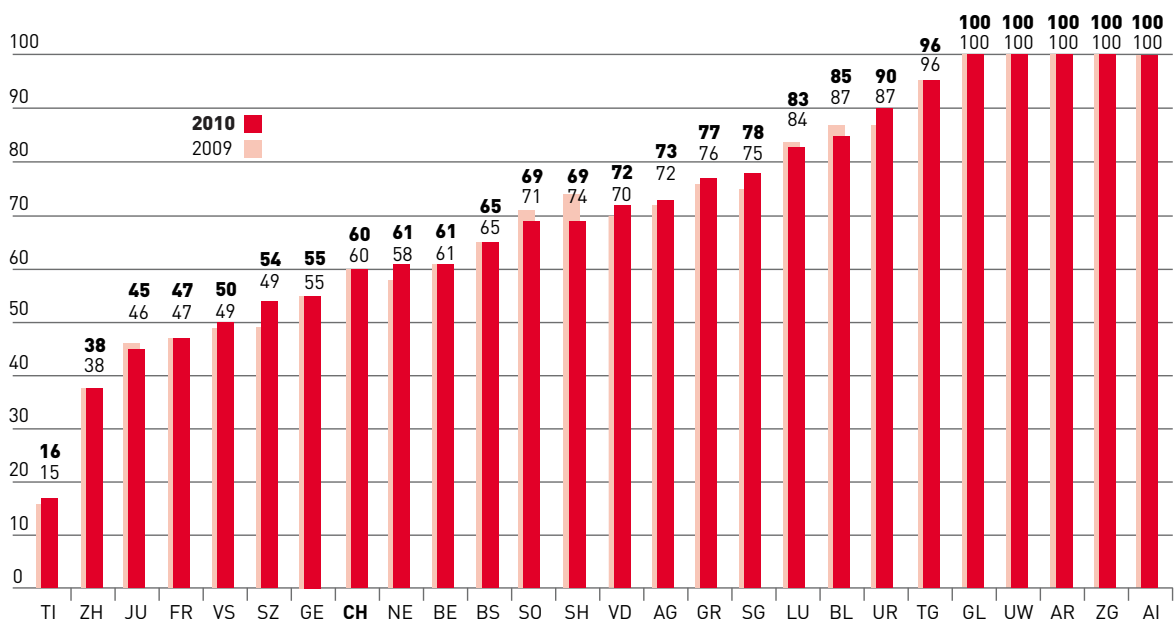
AC	Assurance-chômage
AOST	Association des offices suisses du travail
ASAK	Commission des caisses de chômage (Ausschuss der Arbeitslosenkassen)
BRR	Bonification pour risque de responsabilité
CCH	Caisse de chômage
DFE	Département fédéral de l'économie
GED	Gestion électronique des documents
IC	Indemnité de chômage
ICI	Indemnité en cas d'insolvabilité
IFA	Indemnisation des frais d'administration
INT	Indemnité en cas d'intempéries
KALK	Commission de coordination des caisses de chômage (Kommission der Arbeitslosenkassen)
LACI	Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité
LAMDA	Analyse des données du marché du travail (LAbour Market Data Analysis)
CC CI SIPAC	Comité de coordination du centre informatique SIPAC
CC IT SIPAC	Comité de coordination IT SIPAC
LMMT	Logistique des Mesures du Marché du Travail
MMT	Mesures du Marché du Travail
ORP	Office régional de placement
PLASTA	Système d'information placement et statistiques du marché du travail
POL	Direction générale de projet (ProjektOberLeitung)
RHT	Indemnité en cas de Réduction de l'Horaire de Travail
SECO	Secrétariat d'Etat à l'économie
SCI	Système de contrôle interne
SIPAC	Système Informatique de paiement des Caisses de chômage
TC	Division travail-chômage du SECO
UP	Unité de prestations
VAK	Association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la principauté du Liechtenstein (Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein)

5. Die wichtigsten Zahlen des Jahres 2010 (Statistiken)

5.1. Stabile Marktanteile aber Veränderungen in manchen Kantonen

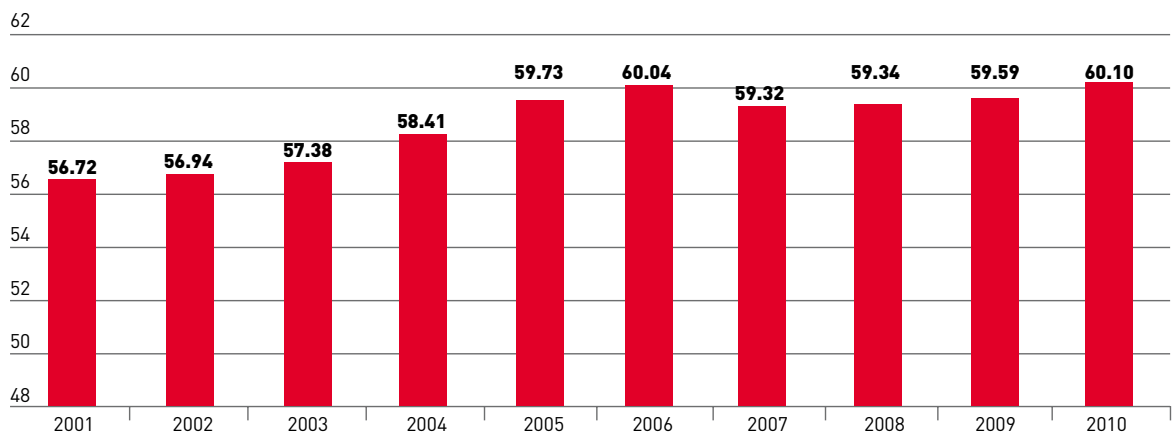
Die Marktanteile der öffentlichen Arbeitslosenkassen blieben je nach Kanton weiterhin heterogen. Eine starke Konkurrenz bleibt vor allem in den französisch- und italienischsprachigen Kantonen sowie in den urbanen Gebieten bestehen.

Entwicklung des Marktanteils der öffentlichen Kassen nach Kantonen (2009–2010)



Landesweit blieb der Marktanteil der öffentlichen Arbeitslosenkassen stabil. Über die Jahre gesehen ist eine Aufwärtstendenz der öffentlichen Arbeitslosenkassen erkennbar (53,1% im Jahr 1999 gegenüber 60,1% im Jahr 2010)

Von öffentlichen Kassen entrichtete Entschädigungen in Prozent

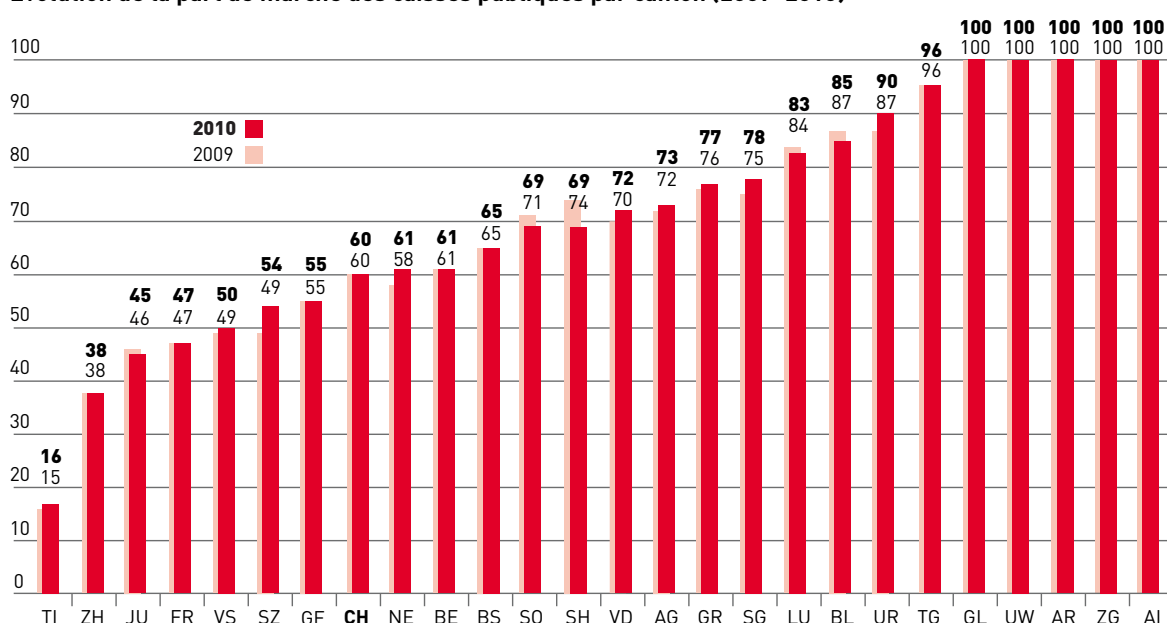


5. Chiffres marquants de l'année 2010 (statistiques)

5.1. Des parts stables mais variables dans certains cantons

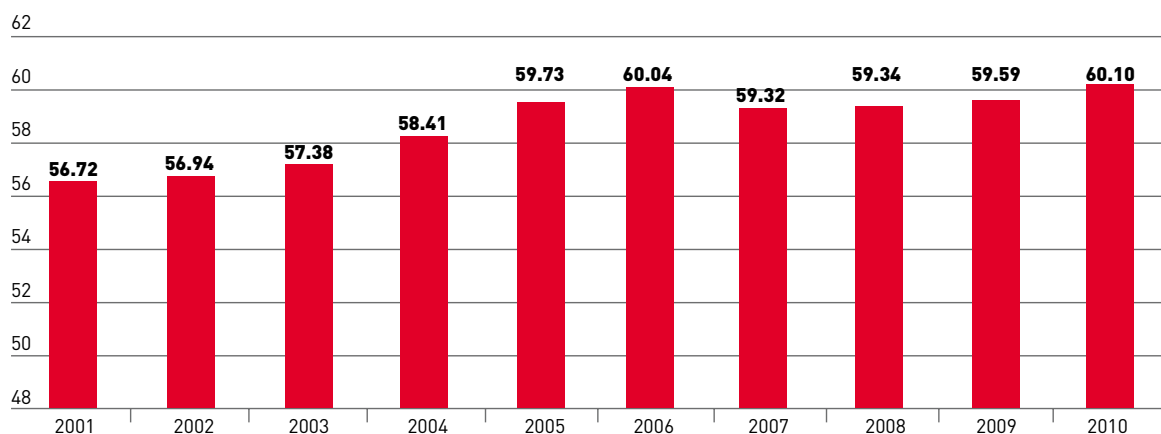
La part de marché des caisses publiques reste hétérogène en fonction des cantons. La concurrence est toujours forte pour les caisses romandes et tessinoises comme celles situées dans les régions urbaines.

Evolution de la part de marché des caisses publiques par canton (2009-2010)



Sur le plan national, la part de marché des caisses publiques est restée stable. Durant les années sous revue, une tendance à la hausse est constatée (53,1% en 1999 contre 60,1% en 2010).

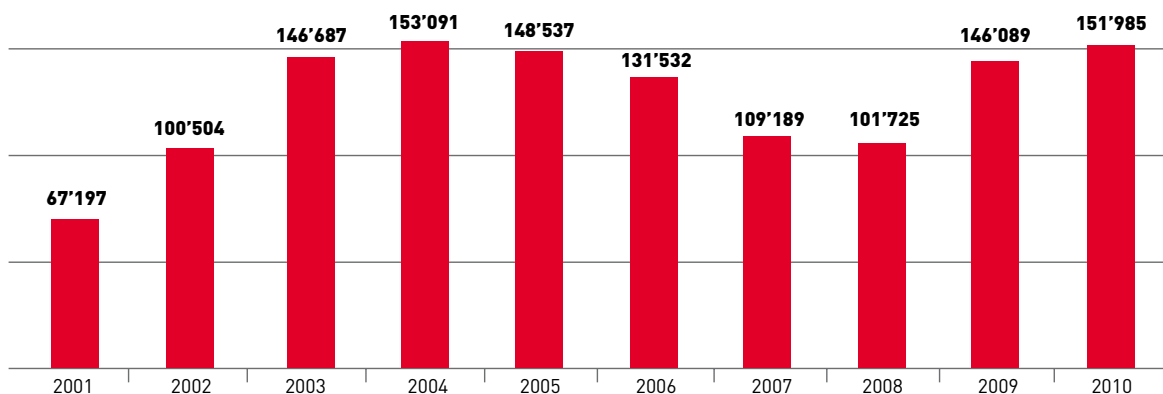
Pourcentage d'indemnités versées par les caisses publiques



5.2. Weitere Zunahme der Arbeitslosigkeit

Nach dem rasanten Anstieg der Arbeitslosigkeit Ende 2008 und 2009 stabilisierte sich die Lage etwas mit einem verhältnismässig leichten weiteren Anstieg.

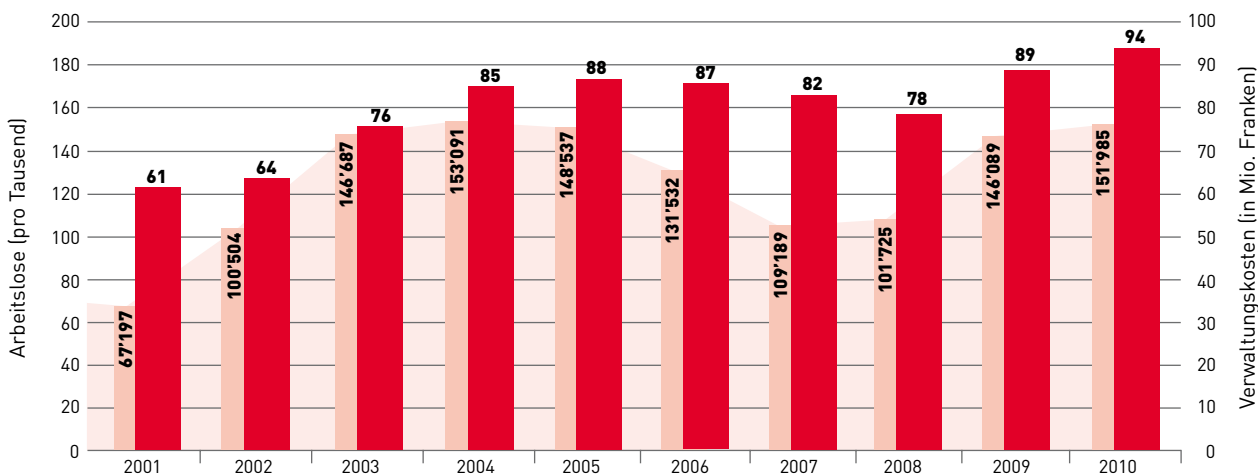
Durchschnittliche Anzahl der Arbeitslosen Pro Jahr



5.3. Veränderung des Personalbestands und des Budgets der Arbeitslosenkassen

Als Reaktion auf die steigenden Arbeitslosenzahlen wurden die Personalbestände der öffentlichen Arbeitslosenkassen von 708 auf 771 Vollstellen erhöht. Seit Anfang der Krise Ende 2008 (628 Vollstellen) entspricht dies einer Zunahme von 22%.

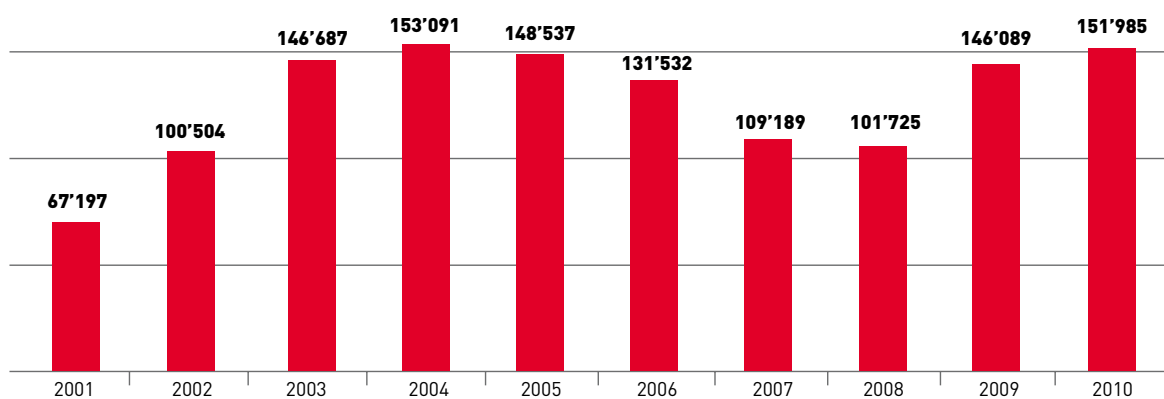
Entwicklung der Arbeitslosenzahlen und der Verwaltungskosten der öffentlichen Kassen



5.2. Poursuite de l'augmentation du chômage

Après la montée rapide du chômage de fin 2008 et 2009 la situation s'est quelque peu stabilisée avec une augmentation relativement faible.

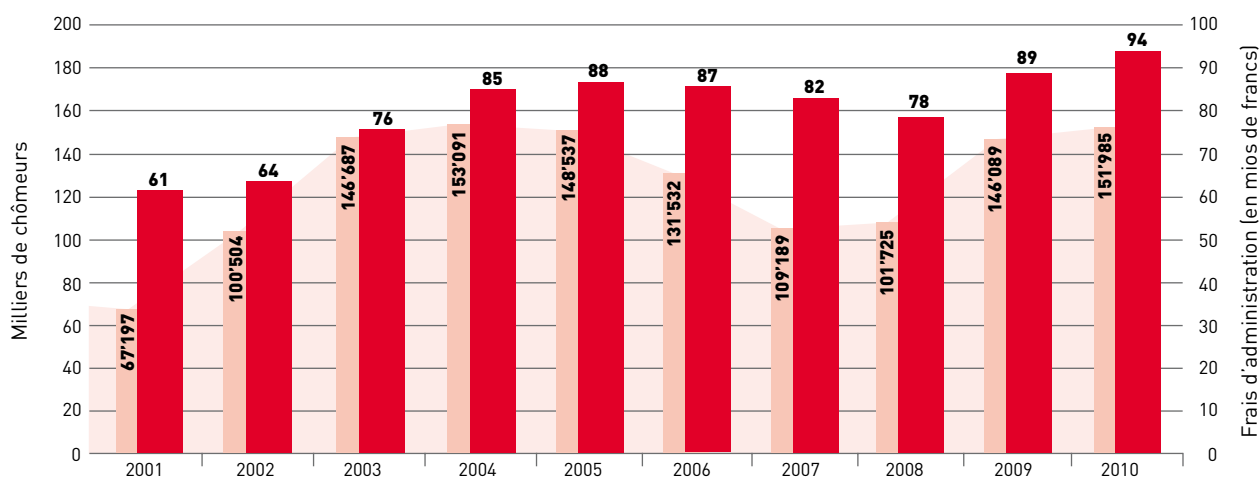
Nombre moyen de chômeurs par année



5.3. Adaptation des effectifs et des budgets des caisses de chômage

En réaction à la hausse du nombre des chômeurs, le niveau des effectifs des caisses publiques de chômage est passé de 708 à 771 postes à plein temps. Depuis le début de la crise en 2008 (628 postes à plein temps) cela représente une augmentation de 22 % des effectifs.

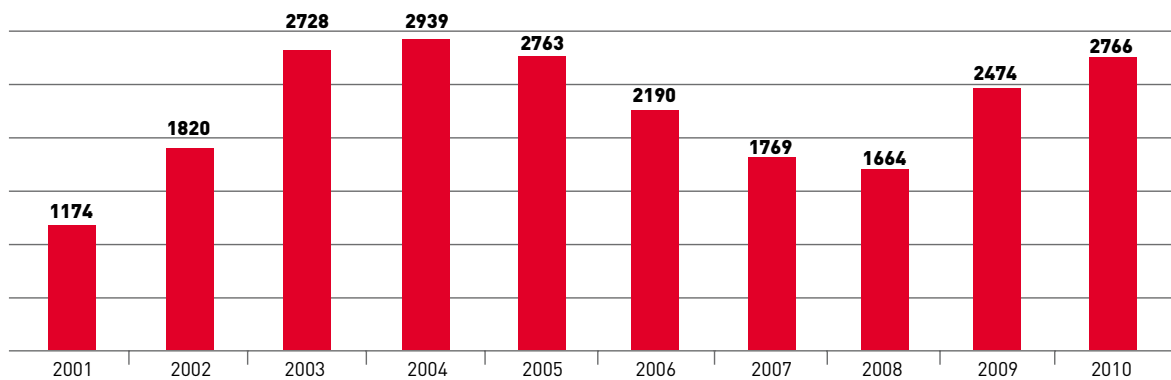
Evolution du nombre de chômeurs et des frais d'administration des caisses publiques



5.4. Arbeitslosenentschädigungen in Höhe von 2,8 Milliarden Franken

2010 wurden durch die öffentlichen Arbeitslosenkassen 2766 Millionen Franken an Arbeitslosenentschädigungen ausbezahlt. Das entspricht einer nochmaligen Zunahme von rund 12% gegenüber dem Jahr 2009.

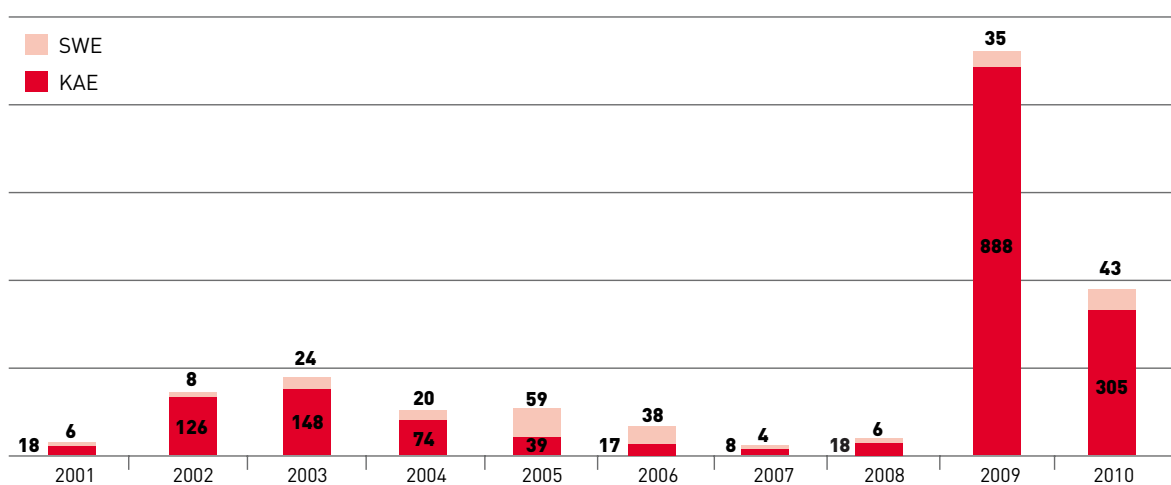
Leistungen ALE/AM in Millionen Franken



5.5. Auszahlungen im Wert von 347 Millionen Franken an Unternehmen in Schwierigkeiten

Die öffentlichen Arbeitslosenkassen leisten auch Entschädigungen an Unternehmen aufgrund von Kurzarbeit und schlechtem Wetter. Die Kurzarbeitsentschädigungen haben sich nach dem Rekordjahr 2009 um 66% auf 305 Millionen reduziert.

Kurzarbeitsentschädigung (KAE) und Schlechtwetterentschädigung (SWE) in Millionen Franken



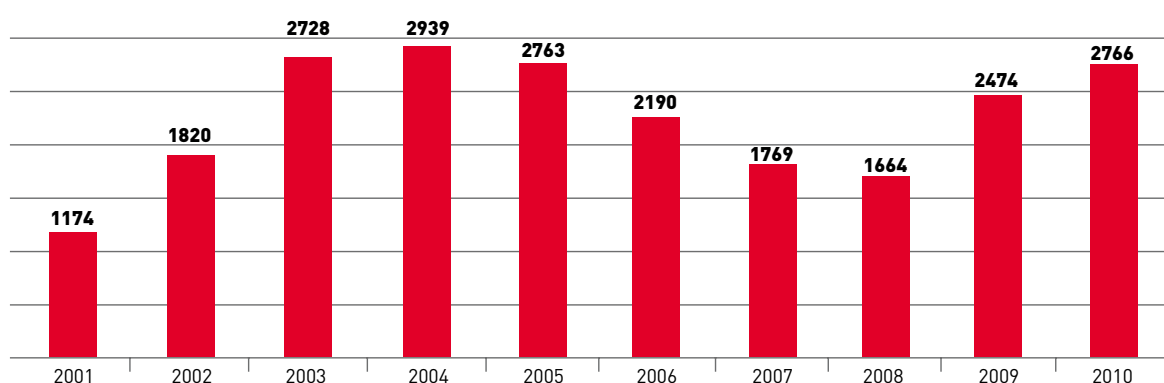
Insolvenzentschädigung

Im Laufe des vergangenen Jahres zahlten die öffentlichen Kassen 36 Millionen Franken für Insolvenzentschädigungen aus. Dabei geht es um die Deckung der Gehaltsforderungen gegenüber in Konkurs gegangene Arbeitgeber.

5.4. Des indemnités de chômage à hauteur de 2,8 milliards de francs

En 2010, les caisses publiques de chômage ont indemnisé les assurés pour un total de 2766 millions soit 12 % de plus qu'en 2009.

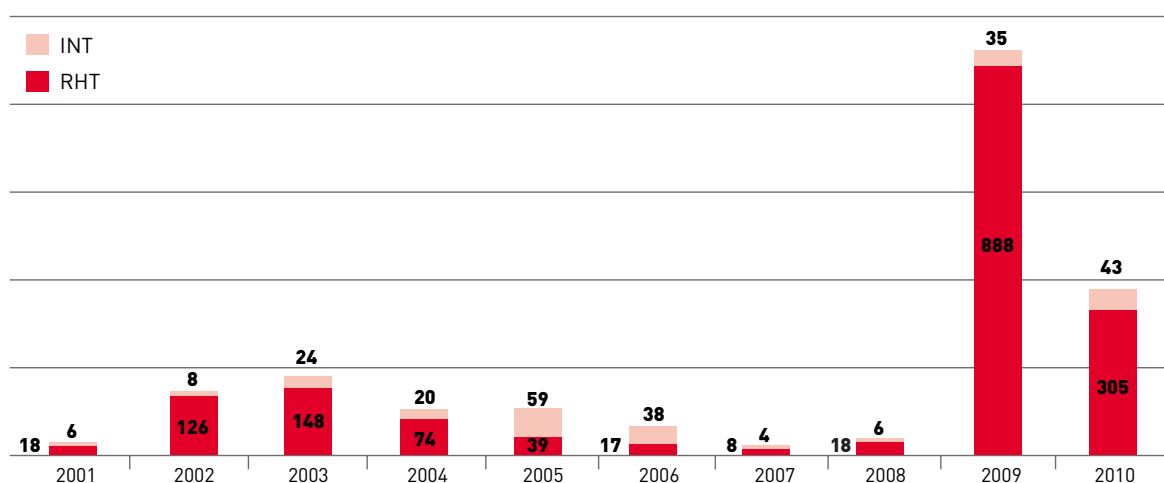
Indemnités IC/MMT versées en millions de francs



5.5. 347 millions de francs pour soutenir les entreprises en difficultés

Les caisses publiques de chômage versent également des indemnités au titre de la réduction de l'horaire de travail (chômage technique) ou du chômage intempéries. Par rapport à «l'année de record» 2009, le chômage technique a diminué de 66 % et s'est élevé à 305 millions de francs.

Indemnités en cas de réduction d'horaire de travail (RHT), chômage pour intempéries (INT) en millions de francs



Indemnités en cas d'insolvabilité

Au titre de l'indemnité en cas d'insolvabilité (couverture des créances de salaires contre un employeur en faillite), les caisses publiques auront versé 36 millions au cours de l'année dernière.

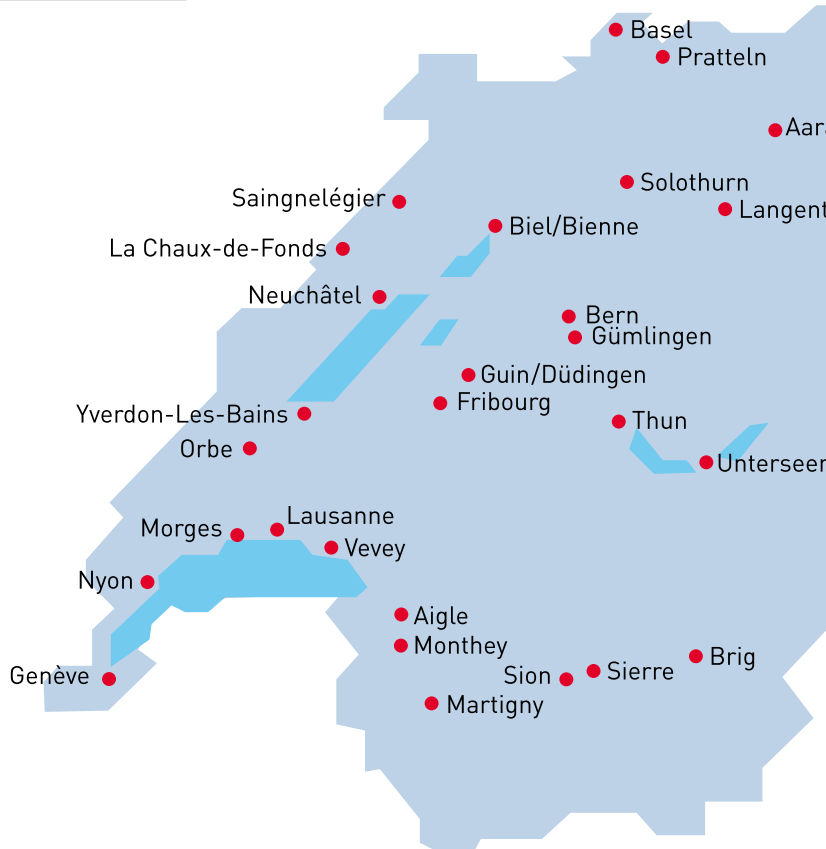
6. Organisation

6.1. 26 Arbeitslosenkassen in der Nähe ihrer Versicherten

Nach Massgabe des Bundesgesetzes über die Arbeitslosenversicherung verfügt jeder Kanton oder Halbkanton über eine Arbeitslosenkasse, die allen in ihrem Gebiet ansässigen Versicherten offen steht. Unser Verband zählt 26 öffentliche Kassen, darunter auch jene des Fürstentums Liechtenstein sowie die gemeinsam von den Halbkantonen Obwalden und Nidwalden betriebene Kasse.

Verschiedene Kassen in Kantonen mit grösserer Fläche verfügen des Weiteren über mehrere Zahlstellen, um ihren Versicherten einen wohnortnahen Service bieten zu können (3 in Zürich, 6 in Bern, 2 in Freiburg, 2 in Aargau, 7 im Kanton Waadt, 5 im Wallis und 2 in Neuenburg). Insgesamt gibt es somit schweizweit 45 dezentrale Stellen, die ihre Dienste allen, die sie in Anspruch nehmen möchten, anbieten.

«45 dezentrale Stellen bieten ihre Dienste schweizweit allen interessierten Personen an»



6. Organisation

6.1. 26 caisses de chômage proche de leurs assurés

Selon la loi fédérale sur l'assurance-chômage, chaque canton ou demi-canton dispose d'une caisse de chômage ouverte à toutes les assurées et tous les assurés domiciliés sur son territoire. Notre association compte 26 caisses publiques, en tenant compte de celle de la Principauté du Liechtenstein et de la structure commune exploitée par les demi-cantons d'Obwald et Nidwald.

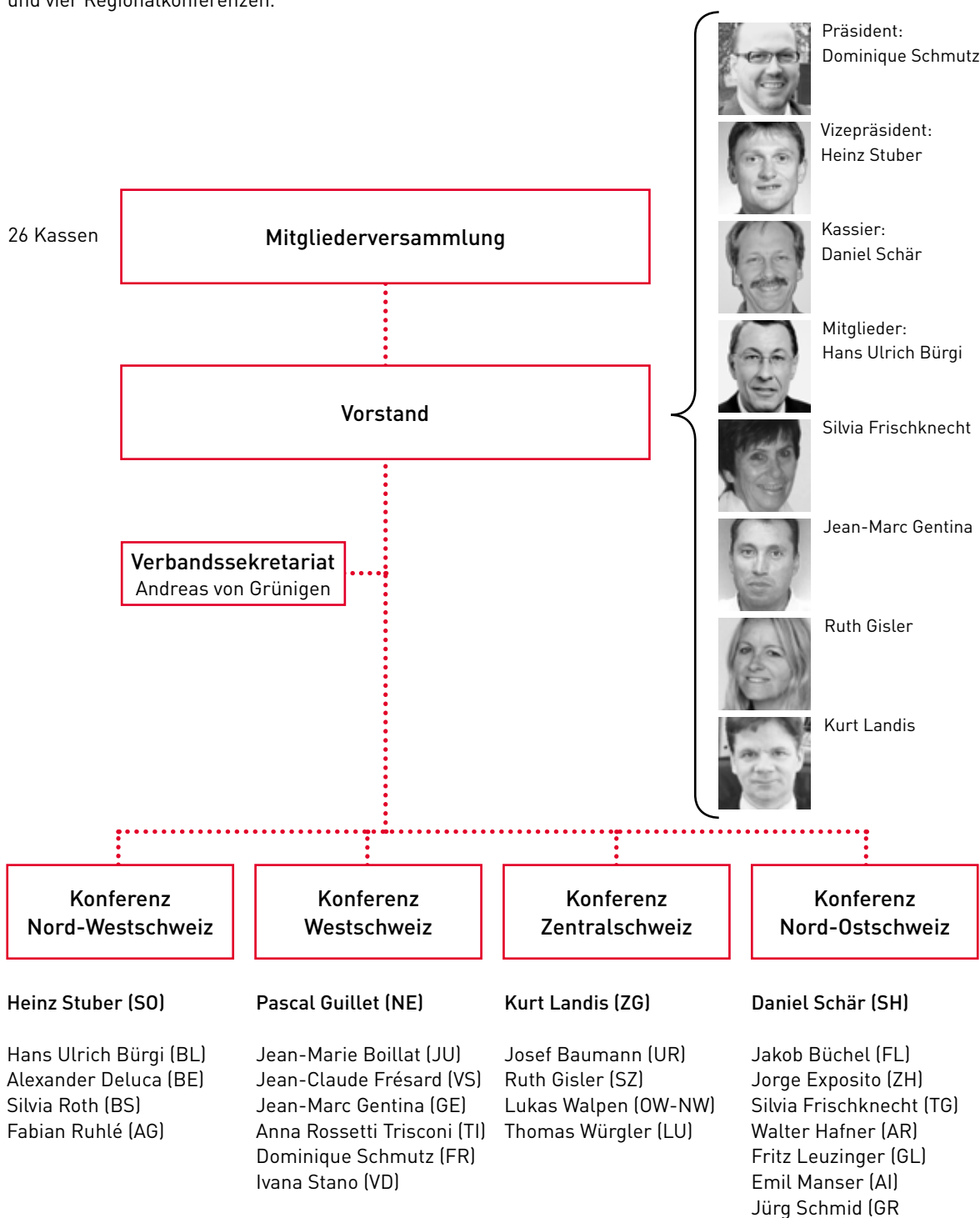
Plusieurs caisses situées dans des cantons au territoire étendu disposent en outre de plusieurs offices de paiement afin d'offrir un service de proximité à leurs assurés (3 à Zürich, 6 à Berne, 2 à Fribourg, 2 en Argovie, 7 dans la canton de Vaud, 5 en Valais et 2 à Neuchâtel). Ce sont ainsi 45 agences de proximité qui, sur l'ensemble du territoire, sont en mesure d'offrir leurs services aux personnes qui les sollicitent.



«45 agences de proximité sur l'ensemble du territoire sont en mesure d'offrir leurs services aux personnes qui les sollicitent»

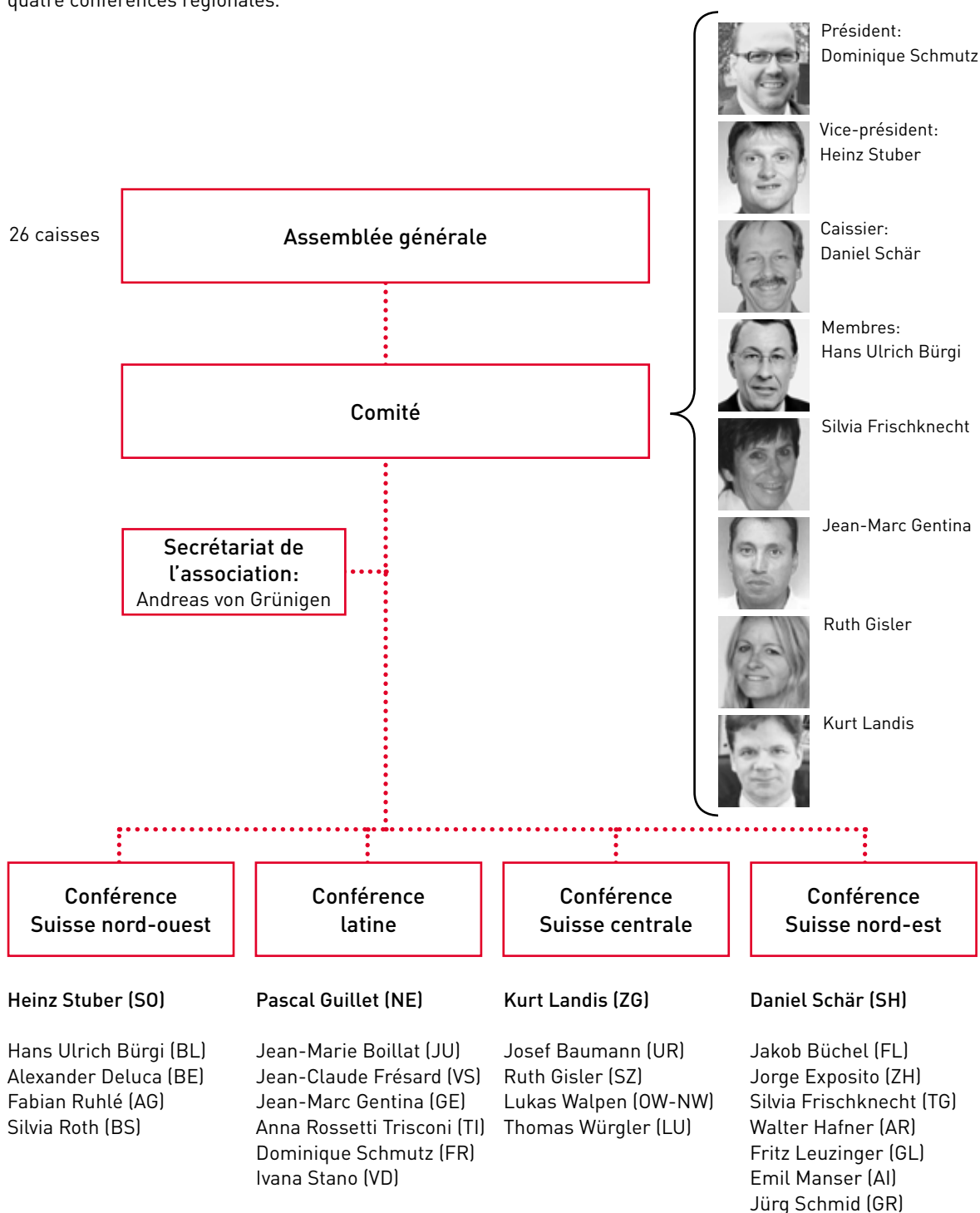
6.2. Organisation des VAK

Gemäss Statuten besteht der Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein aus der Mitgliederversammlung (gesetzgebendes Organ), dem Vorstand (ausführendes Organ) und vier Regionalkonferenzen.



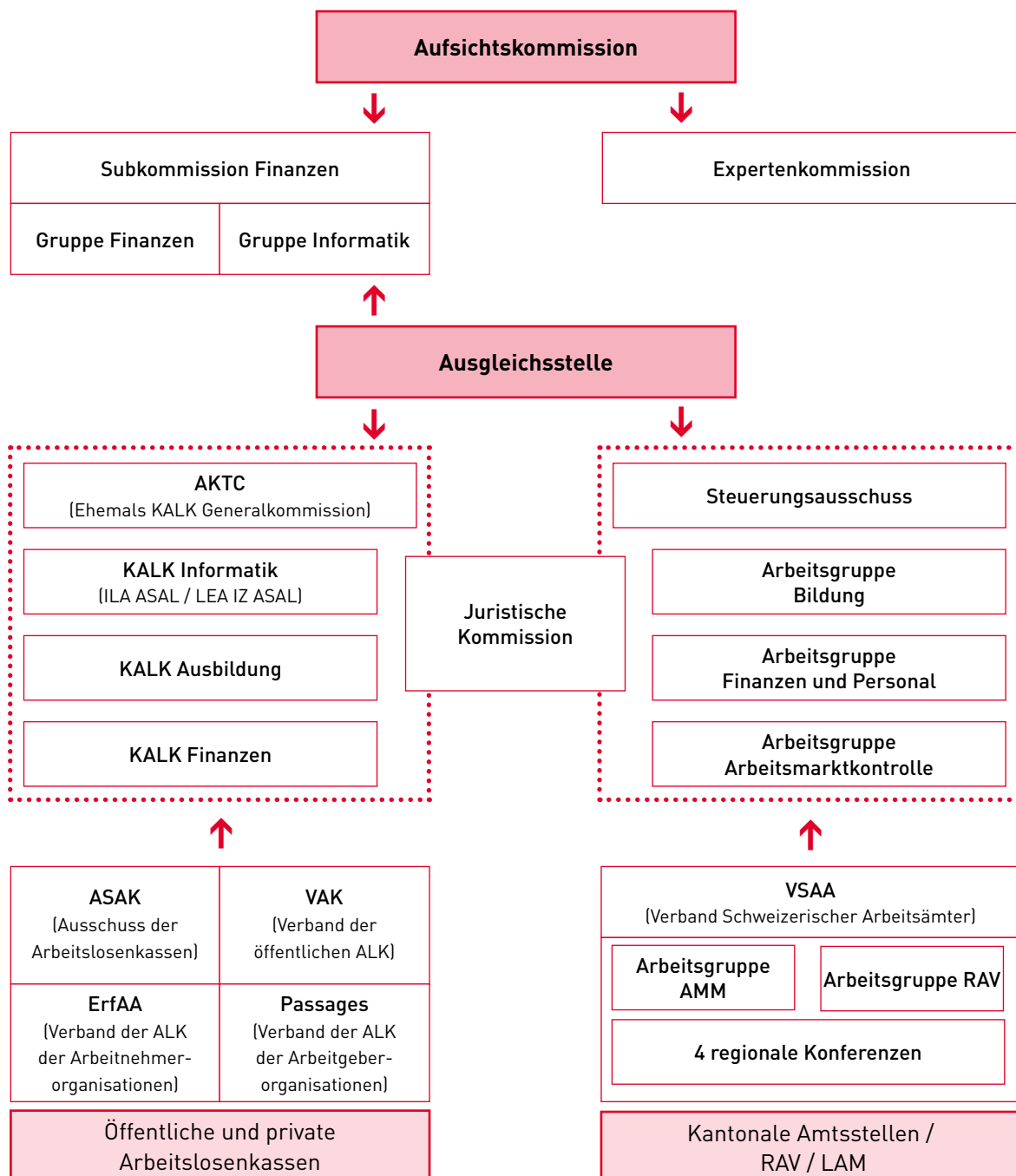
6.2. Organisation de l'association

Conformément à ses statuts, l'association des caisses publiques de chômage de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein est constituée d'une assemblée générale (organe législatif), d'un comité (organe exécutif) et de quatre conférences régionales.



6.3. Die Vertreter in den Bundeskommissionen

Der Verband ist an der Ausarbeitung von Entscheidungen bezüglich der Durchführung der Arbeitslosenversicherung im Rahmen der tripartiten Kommissionen des Bundes beteiligt, die sich aus Vertretern der Aufsichtsbehörde (SECO) sowie der privaten und öffentlichen Kassen zusammensetzen. Hier ein Überblick über die Organisation der Arbeitslosenversicherung.

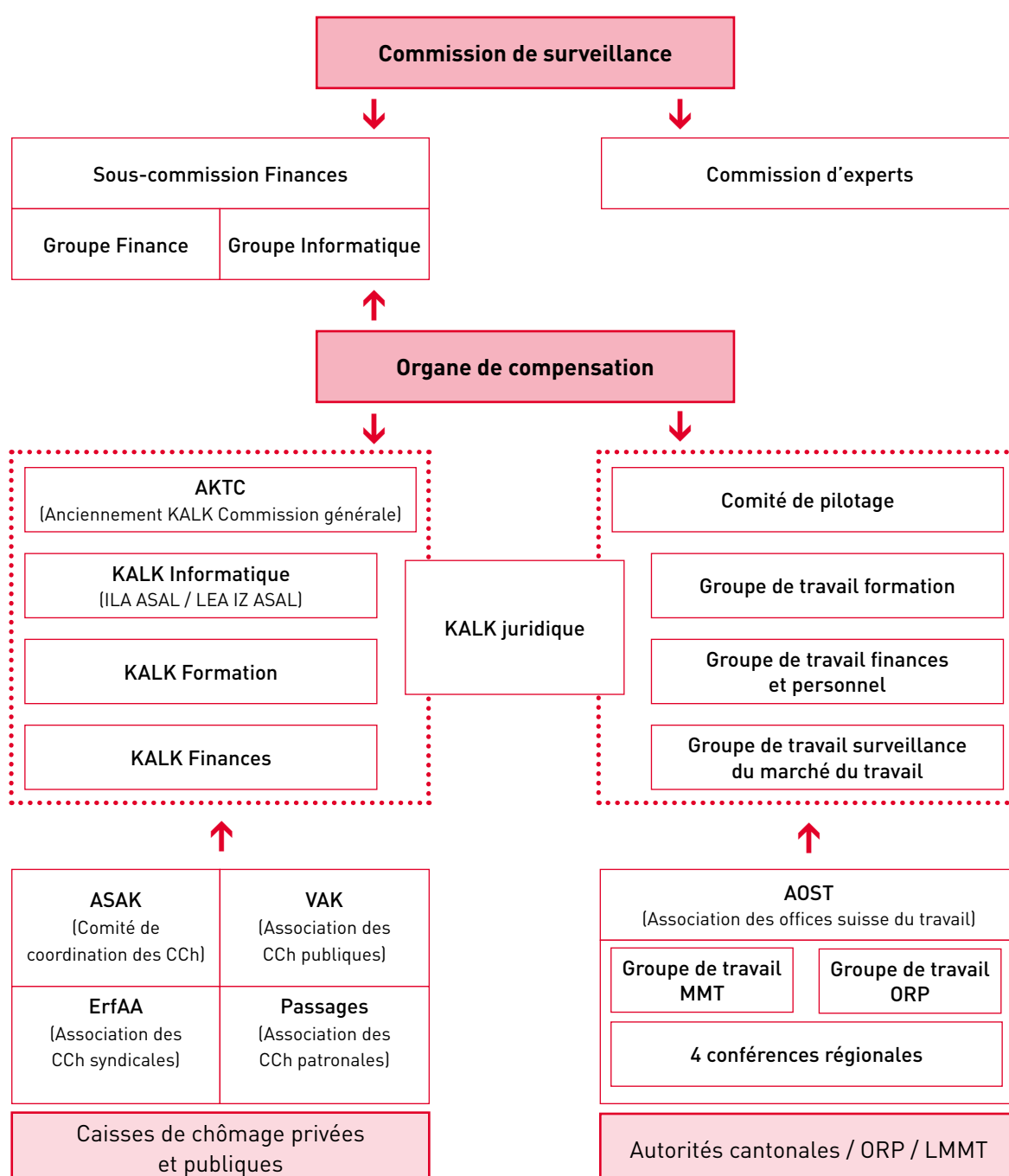


Die Aktivitäten der Kommissionen mit Vertretern des VAK sind auf den folgenden Seiten dargestellt.

6.3. Participation aux commissions fédérales

L'association participe à l'élaboration des décisions relatives à l'exécution de l'assurance-chômage au sein de commissions tripartites nationales réunissant des représentants de l'autorité de surveillance

(SECO), des caisses privées et des caisses publiques. Voici un aperçu de l'organisation de l'assurance-chômage.



Les activités des commissions, dont des représentants du VAK font partie, sont reprises dans les pages suivantes.

7. Aktivitäten 2010

7.1 Finanzen

Die KALK-Finanzen hat sich im vergangenen Jahr zu drei Sitzungen getroffen. Schwerpunktmässig fand die Begleitung der Leistungsvereinbarung 2009–2013 statt, indem weitere Anpassungen des Leistungsindex-Kataloges erfolgten (Behandlung von Erlassen, Umsetzung des Bundesgesetzes zur Bekämpfung von Schwarzarbeit aufgrund einer Umfrage des zeitlichen Aufwandes bei den Kassen). Zudem wurde beschlossen, im Jahr 2011 diverse Prozesskostenanalysen durchzuführen für folgende neue, bzw. veränderte Aufgabenbereiche der Kassen:

- › Auswirkungen Familienzulagengesetz
- › Auswirkungen Bundesgesetz für Schwarzarbeit
- › Prüfung Handelsregistereinträge bei ALE-Anmeldungen
- › Abwicklung Schlechtwetterentschädigung

Ruth Gisler

7.2 Recht und Revision der Leistungen

Im 2010 haben 3 Sitzungen stattgefunden. Dabei wurden viele Fragen aus den Vollzugsstellen (Arbeitslosenkassen und RAV/LAM/KAST) diskutiert. In der AVIG-Praxis werden jeweils die wichtigsten Entscheide in Form von Mitteilungen oder Weisungen allen Vollzugsstellen mitgeteilt. Gegenüber dem Vorjahr mit vielen Fragen zur Kurzarbeit, wurde der Fokus in diesem Jahr klar auf die Arbeitslosenentschädigung gerichtet. Seit Januar 2010 haben wir Kassen bei allen versicherten Personen, welche sich zum Bezug von Arbeitslosenentschädigung anmelden, automatisch die Prüfung betreffend Handelsregistereintrag vorzunehmen. Viele Fragen stellten sich auch im Zusammenhang mit dem freien Personenverkehr.

Unsere Hauptpriorität in diesem Jahr war aber die AVIG-Revision. Nach dem Volks – Ja hatte das SECO mit voller Kraft an der Verordnung und an den Weisungen gearbeitet. Dank ihrem enormen Einsatz erhielten wir in der November-Sitzung den 1. Weisungsentwurf. Ende November wurden diese Entwürfe allen Vollzugsstellen, als Vorbereitung und zur Vernehmlassung, ebenfalls elektronisch zugestellt. Ich bin überzeugt, dass wir im 2011 die eine oder andere Frage in Zusammenhang mit der 4. AVIG-Revision klären werden.

Heinz Stuber

7. Activités 2010

7.1 Finances

Le KALK Finances a siégé trois fois l'année dernière. Le suivi de la convention de prestations 2009–2013 en fut un point principal, alors que de nouvelles modifications du catalogue des unités de prestations furent déterminées (traitement des règlements et mise en œuvre de la loi fédérale sur le travail au noir, sur la base d'une enquête interne relative au temps à investir par les caisses). Il a en outre été décidé de procéder en 2011 à des analyses de coûts pour divers processus, suite aux nouveautés et aux changements suivants, relatifs aux domaines de compétences des caisses:

- › Effets de la loi sur les allocations familiales
- › Effets de la loi fédérale sur le travail au noir
- › Contrôle des entrées dans le registre du commerce lors d'annonces d'IC
- › Versement des indemnités en cas d'intempérie

Ruth Gisler

7.2 Droit et révision des prestations

En 2010, trois séances ont eu lieu. Beaucoup de questions concernant les organes d'exécution y ont été discutées (caisses de chômage et ORP / LMMT / ACT). Selon la pratique de la LACI, les décisions principales sont envoyées à tous les organes d'exécution sous la forme de messages ou d'instructions. Alors que l'année dernière, beaucoup de questions concernant les réductions de travail avaient été posées, cette année, celles relatives aux prestations de chômage ont été prépondérantes. À partir de janvier 2010, nous devons en tant que caisses vérifier automatiquement les entrées dans le registre du commerce pour toute personne assurée qui demande une prestation de chômage. De nombreuses questions restent ouvertes en ce qui concerne la libre circulation des personnes.

Cette année, notre priorité principale fut néanmoins la révision de la LACI. Après l'acceptation de celle-ci par le peuple, le SECO avait vaqué avec beaucoup d'énergie à l'élaboration de l'ordonnance et aux règlements. Grâce à leur énorme travail, nous avons reçu une première ébauche de règlement lors de la séance de novembre. Fin novembre, ces ébauches furent distribuées, également par voie électronique, à tous les organes d'exécution pour préparation et pour consultation. Je suis convaincu que nous pourrions clarifier en 2011 l'une ou l'autre des questions ouvertes relatives à la 4^e révision de la LACI.

Heinz Stuber

7.3 Informatik

ILA ASAL

Der Informatik Lenkungsausschuss für das Auszahlungssystem der Arbeitslosenkassen (ILA ASAL) stimmt die notwendige Informatikunterstützung im Umfeld von ASAL und AVAM ab, verabschiedet die entsprechenden Zielsetzungen und koordiniert und überwacht die damit verbundenen IT-Aktivitäten.

Die Kommission hat sich im Jahr 2010 zu vier Sitzungen getroffen. Das Gremium behandelte insbesondere folgende Themen:

- › Kenntnisnahme des Entscheides der Subkommission Finanzen des Fonds: Aus Kostengründen wurde die Ausbreitung von DMS Filenet nicht freigegeben.
- › Zustimmung des Projektes zur Weiterentwicklung von LexALV.
- › Kenntnisnahme der Entwicklungen um das zentrale Register für Familienzulagen.
- › Einwilligung in ein Projekt für die statistischen Auswertungen (Cockpit LAMDA).

Andererseits gilt es noch diverse Projekte umzusetzen, wie zum Beispiel: die Abänderung und Einführung einer Anwendung für genutzte Dokumente im Rahmen des Leistungsexportes; die Voranalyse für ein neues ASAL sowie das weitere Begleiten der Entwicklungen bei der Einführung eines DMS für alle Arbeitslosenkassen.

LEA IZ ASAL

Der Lenkungsausschuss Informatik-Zentrum ASAL (LEA IZ ASAL) ist für die strategische Steuerung und Überwachung des Informatikzentrums ASAL zuständig und genehmigt die lokal von den ALK zu beachtenden betrieblichen Rahmenbedingungen.

Die Kommission hat an vier Sitzungen diverse Themen behandelt. Sie haben von der Planung für den Ersatz des zentralen Servers für einen Betrag von 11 Millionen Franken Kenntnis genommen und die Rahmenbedingungen dafür festgelegt. Weiter hat die Kommission von der Mehrjahresplanung für die Informatik Kenntnis genommen. Das SECO informierte auch über das künftige Ersetzen der Windows- und Office Produkte. Wie im LEA IZ ASAL sind die wichtigsten künftigen Projekte die Einführung eines DMS für alle Arbeitslosenkassen sowie die notwendigen Vorabklärungen für ein neues ASAL.

Die verschiedenen Protokolle und der Jahresbericht der beiden Kommissionen sind in deutscher Sprache im TCnet publiziert.

Dominique Schmutz

7.3 Informatique

CC IT SIPAC (ILA ASAL)

Le comité de coordination de la technologie de l'information (Information Technology IT) du système informatisé de paiement de l'assurance-chômage (CC IT SIPAC) se prononce sur le soutien informatique requis dans les périmètres respectivement SIPAC et PLASTA, adopte les objectifs à atteindre en la matière, coordonne et surveille les activités informatiques y relatives.

Le comité s'est réuni à quatre reprises en 2010. La commission a traité notamment des sujets ou décisions suivantes:

- › Pris acte de la décision de la sous commission financière du Fonds qui a refusé de libérer le déploiement de la GED Filenet pour des raisons financières;
- › Approuvé le projet de développement du système LexALV;
- › Pris acte du développement du registre central des allocations familiales;
- › Accepté un projet au niveau d'utilisation des statistiques (Cockpit LAMDA).

D'autre part, différents projets sont encore à réaliser comme la modification et la mise en place d'un traitement informatique des documents utilisés dans le cadre de l'ALCP et l'analyse préliminaire pour un nouveau SIPAC ainsi que la suite à donner aux développements du déploiement d'un système GED pour l'ensemble des caisses.

CC CI SIPAC (LEA IZ ASAL)

Le comité de coordination du centre informatique du système informatisé de paiement de l'assurance-chômage (CC CI SIPAC) est compétent pour le pilotage et la surveillance stratégiques du centre informatique SIPAC et approuve les conditions-cadres d'exploitation que les caisses de chômage sont tenues de respecter au niveau local.

Le comité s'est réuni à 4 reprises pour traiter différents thèmes. Il a pris acte de la planification du remplacement du serveur central pour un montant de 11 millions et fixé les règles des conditions cadre pour son remplacement. D'autre part, le comité a eu connaissance du plan pluriannuel (2011–2015) pour l'informatique. Les remplacements futurs des produits par Windows et Office ont fait l'objet d'une information du SECO à ladite commission. Comme pour le CCIT SIPAC, les points importants à venir sont le déploiement d'un système GED pour l'ensemble des caisses ainsi que l'analyse préliminaire d'un nouveau SIPAC

Les différents procès-verbaux et le rapport annuel de ces deux commissions sont publiés sur TCnet. La majorité des documents est disponible uniquement en allemand.

Dominique Schmutz

7.4 Aus- und Weiterbildung

Die Arbeitsgruppe KALK-Ausbildung hat sich im vergangenen Jahr zu vier Sitzungen getroffen. Sie beschäftigte sich hauptsächlich mit der Umsetzung der vom ASAK formulierten ALK-Ausbildungsanforderungen und der Durchführung von IE-Grundkursen und Workshops in d/f. Anlässlich eines Workshops mit den Bildungsverantwortlichen der Arbeitslosenkassen wurden die Struktur und der Inhalt der Erstausbildung überprüft. Die Ergebnisse werden in einer Arbeitsgruppe von ALK-Mitarbeitenden und im Rahmen der TCAS-Schulung noch genauer analysiert. Der vorgesehene Workshop zum Thema «File-net» wurde wegen den Verzögerungen bei der Einführung des DMS verschoben.

Für das Jahr 2011 sind folgende wesentliche Ziele beschlossen worden:

Schulung des neuen AVIG, die Ausbildungsverantwortlichen können ihre Rolle als «Ausbildende» umsetzen; Neugestaltung der Erstausbildung; Schulung der Benutzung des Tools LexALV sowie die Umsetzung der vom ASAK formulierten ALK-Ausbildungsanforderungen.

Kurt Landis

	Anzahl Kurse	Anzahl Teilnehmende
Einführungskurs (Crashkurs ALE/AMM)	9	22
Anspruchsvoraussetzungen AVIG / ASAL	9	104
Entschädigungen AVIG	8	109
Entschädigungen ASAL	9	84
Arbeitsvertragsrecht / Art. 29 AVIG / Sanktionen	8	96
Arbeitsmarktliche Massnahmen ASAL	7	67
Sozialversicherungen	6	66
Kommunikationskurs	7	68
Weitere Kurse (Weiterbildung) total	8	96
Total	71	712

7.4 Formation

Le groupe de travail KALK Formation a siégé quatre fois l'année dernière. Il s'est notamment concentré sur la mise en œuvre des conditions minimales telles qu'énoncées par l'ASAK pour la formation des CCh et sur la réalisation des cours de base et des ateliers ICI en français et en allemand. À l'occasion d'un atelier avec les responsables de la formation des CCh, les structures et le contenu de la formation de base ont été examinés. Les résultats seront analysés de manière plus détaillée par un groupe de travail de collaborateurs des CCh ainsi que dans le cadre des cours TCAS. L'atelier prévu sur le thème «GroupDOC» a été repoussé en raison des retards dans l'introduction de la GED.

Pour l'année 2011, les objectifs clés suivants ont été déterminés:

Formation relative à la nouvelle LACI; les responsables de la formation peuvent mettre en pratique leur rôle de formateurs. Refonte de la formation de base. Formation à l'utilisation du tool LexALV ainsi que la mise en œuvre des conditions minimales énoncées par l'ASAK pour la formation des CCh.

Kurt Landis

	Nombre de cours	Nombre de participants
Cours d'introduction (Cours accélérés IC/MMT)	9	22
Conditions du droit à l'indemnité	9	104
Indemnités (LACI)	8	109
Indemnités (SIPAC)	9	84
Droit du travail / art. 29 LACI / sanctions	8	96
Mesures du marché du travail	7	67
Assurances sociales	6	66
Communication	7	68
D'autres cours (formation continue) en total	8	96
Total	71	712

7.5 Jahresversammlung 2010 in Lenzburg

Die Jahresversammlung unseres Verbandes fand am 17. und 18. Juni 2010 im schönen aargauischen Städtchen Lenzburg statt.

Die Vertreterinnen und Vertreter der öffentlichen Arbeitslosenstellen wurden im traditionsreichen Viersternhotel Krone im Habsburgsaal empfangen. Dominique Schmutz begrüßte die Anwesenden und führte durch den offiziellen Teil der Jahresversammlung. Später unterhielt Frau Catherine L. Tenger die Verbandsmitglieder und Gäste mit einem äusserst interessanten Referat zum Thema Imagefaktor. Es gelang ihr, mit fachkundigem Wissen, Humor und viel Fingerspitzengefühl zu erläutern, was auch in der öffentlichen Verwaltung zu einem stilvollen Auftritt und zu zeitgemässen Umgangsformen gehört.

Während dem Apéro und dem anschliessenden Bankett wurden wir vom Hotel Krone kulinarisch verwöhnt. Zwischendurch erhielten wir von der Stadträtin Frau Dr. Heidi Berner Einblicke in die Geschichte von Lenzburg, mit seiner mittelalterlichen Altstadt von nationaler Bedeutung. Um den Abend zu später Stunde angemessen ausklingen zu lassen, stand es

den Verbandsmitgliedern und Gästen offen, die charmante Altstadt von Lenzburg noch auf eigene Faust zu erkunden.

Am Freitagmorgen wurden wir mit dem Car nach Birr chauffiert, um einen der grössten Produktionsplätze der Alstom in der Schweiz zu besuchen. Der Personalchef von Alstom Schweiz, Herr Walter Hiltbrunner, informierte uns eingehend über den Betrieb. Danach starteten wir einen lehrreichen und spannenden Fabrikrundgang in der Rotorenfertigung. Die Schaufelfertigung sowie die diversen Turbinen und Generatoren waren sehr beeindruckend. Die verschiedenen Teile umfassten ein Sortiment von sehr klein bis imponierend gross. Auch war es ein eindrückliches Erlebnis, die Kräne bei der tonnenschweren Arbeit zu beobachten.

Zum Abschluss des Anlasses stand das Mittagessen im Restaurant Einstein in Aarau auf dem Programm. Nach einem feinen Essen und mit ein paar ‚Einsteinen‘ im Gepäck verabschiedeten wir uns von allen Teilnehmern. Wir hoffen, dass der Besuch im Kanton Aargau in positiver Erinnerung bleibt.

Fabian Ruhlé



7.5. Assemblée annuelle 2010 à Lenzburg

L'assemblée annuelle de notre association a eu lieu les 17 et 18 juin 2010 dans la jolie ville argovienne de Lenzburg.

Les représentants et les représentantes des caisses de chômage publiques furent accueillis dans la salle historique «Habsburg» de l'hôtel quatre étoiles Krone. Après avoir salué les personnes présentes, Dominique Schmutz dirigea la partie officielle de l'assemblée. Puis, Madame Catherine L. Tenger tint aux membres de l'association un discours extrêmement intéressant sur le thème de «l'image» dans la publicité. Avec ses profondes connaissances, son humour et beaucoup de sensibilité, elle réussit à exposer ce qui contribue – aussi dans une administration publique – à une présentation soignée et à une conduite élégante.

Durant l'apéro et le banquet qui suivit, nous avons été gâtés avec des délices culinaires. Entre les plats, la syndique Madame Dr Heidi Berner nous a donné quelques aperçus de l'histoire de Lenzburg, avec sa vieille ville du moyen-âge d'importance nationale. Pour terminer la soirée de manière appropriée et vu

l'heure tardive, les membres et les invités de l'association ont encore eu tout loisir d'explorer individuellement la vieille ville de Lenzburg.

Le vendredi matin, un car nous amena à Birr, pour nous permettre de visiter un des plus vastes lieux de production de la firme Alstom en Suisse. Le chef du personnel d'Alstom Suisse, Monsieur Walter Hiltbrunner, nous informa de manière approfondie sur l'entreprise. Ensuite, nous avons visité la fabrique de production des rotors, ce qui fut instructif et passionnant. La production des pelles, les diverses turbines et les générateurs étaient très impressionnants. Les différentes pièces étaient de tailles très petites à étonnamment grandes. En outre, le fait d'observer les grues transporter des tonnes de matériel fut une expérience mémorable.

Suite à cet événement, le repas de midi était au menu du jour, au restaurant Einstein à Aarau. Après un délicieux repas et quelques «Einsteiners» dans nos bagages, nous avons dit au revoir à tous les participants. Nous espérons que cette visite dans le canton d'Argovie restera un souvenir positif.

Fabian Ruhlé



8. Statutarischer Teil

8.1. Protokoll der Jahresversammlung vom 17. Juni 2010 in Lenzburg

Beginn der Jahresversammlung um 14.00 Uhr

1. Eröffnung der Versammlung und Begrüssungsworte

Der Präsident, Dominique Schmutz, heisst die Anwesenden ganz herzlich willkommen zur Jahresversammlung 2010 des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen (VAK) in Lenzburg. Speziell begrüsst werden der Ehrenpräsident, Bruno Thurre, sowie der Organisator der diesjährigen Jahresversammlung, Kassenleiter Fabian Ruhlé (AG) und sein Team. Weiter heisst er die bereits anwesenden Gäste willkommen. Namentlich: Andy Ryser, Leiter Leistungen der ALV Zürich, Paul Schwendener, Leiter KIGA Kanton Graubünden sowie Fabio Aspali, Leiter TCAS beim SECO. Der Präsident freut sich ausserdem, eine neue Kassenleiterin und drei neue Kassenleiter innerhalb des VAK begrüssen zu dürfen. Diese sind: Anna Rossetti Trisconi (TI), Jorge Exposito, (ZH), Jean-Claude Frésard (VS) sowie Jürg Schmid (GR). Er wünscht ihnen viel Erfolg in den Leitungsaufgaben ihrer Kassen.

Zur Versammlung entschuldigt haben sich Werner Seemann, ehemaliger Kassenleiter SG und Vorstandsmitglied des VAK. Für den zweiten offiziellen Teil der Versammlung entschuldigen sich, Dominique Babey, Leiter Arbeitsmarkt / ALV beim SECO, Serge Gaillard, Leiter Direktion für Arbeit beim SECO, welcher der Versammlung beste Grüsse ausrichten lässt, sowie Daniel Santi, Kassenleiter UNIA und Präsident ErFAA.

Den im letzten Jahr verstorbenen Angehörigen wird mit einem Augenblick der Stille gedacht.

2. Statutarischer Teil

Der Präsident erklärt die Jahresversammlung 2010 des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein als eröffnet.

Er hält fest, dass die Einladungen vor der statutarisch festgelegten Frist von 20 Tagen an die Mitglieder versendet worden sind.

Gemäss den Anmeldungen und der Präsenzliste sind alle 25 kantonalen Arbeitslosenkassen sowie diejenige des Fürstentums Liechtensteins vertreten. Jede Kasse hat eine Stimme. Stimmberechtigt sind ausschliesslich die Inhaber der Stimmrechtskarten. Die Versammlung kann also statutenkonform abgehalten werden.

Es sind keinerlei Ergänzungen oder Vorschläge zu den Traktanden an den Vorstand gelangt. Daher wird davon ausgegangen, dass die Traktanden unverändert angenommen sind.

Als Stimmzähler werden Walter Erpen (VS) sowie Marco Polo (VD) bestimmt.

2.1 Protokoll der Jahresversammlung vom 18. Juni 2009 in Zürich Oerlikon

Das Protokoll der Jahresversammlung 2009 in Zürich Oerlikon wurde mit dem Jahresbericht 2009 verschickt und ist auf den Seiten 36 – 45 abgedruckt. Der Präsident sieht daher davon ab, den Text vorzulesen.

Dominique Schmutz stellt das Protokoll zur Diskussion. Es gibt keine Wortmeldungen. Die Anwesenden genehmigen das Protokoll einstimmig mit Erheben der Stimmkarte. Dem Sekretär, Andreas von Grünigen, wird für die Abfassung gedankt.

8. Partie statutaire

8.1. Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 17 juin 2010 à Lenzburg

Début de l'assemblée annuelle à 14.00 heures

1. Ouverture de l'assemblée et message de bienvenue

Dominique Schmutz, président, souhaite la cordiale bienvenue à Lenzburg à toutes les personnes présentes à l'assemblée annuelle 2010 de l'association des caisses publiques de chômage (VAK). Il salue particulièrement le président d'honneur, Bruno Thurre ainsi que l'organisateur de cette assemblée, le directeur de caisse Fabian Ruhlé (AG) et son équipe. Puis il souhaite la bienvenue, en les nommant, à tous les invités présents: Andy Ryser, responsable des prestations de l'AC de Zurich, Paul Schwendener, directeur de l'OCIAMT du Canton des Grisons et Fabio Aspali, responsable du TCAS au SECO. Le président se réjouit aussi de pouvoir saluer une nouvelle directrice et trois nouveaux directeurs de caisses au sein du VAK: Anna Rossetti Trisconi (TI), Jorge Exposito, (ZH), Jean-Claude Frésard (VS) ainsi que Jürg Schmid (GR). Il leur souhaite plein succès dans leurs responsabilités dans le cadre de leurs caisses.

Sont excusés pour cette assemblée: Werner Seemann, ancien directeur de caisse SG et membre du comité du VAK. Dominique Babey, responsable du MT / AC au SECO, Serge Gaillard, responsable de la direction du travail au SECO, lequel transmet ses salutations à l'assemblée, ainsi que Daniel Santi, directeur de caisse d'UNIA et président de l'ErfAA sont excusés pour la deuxième partie officielle de l'assemblée.

En souvenir des connaissances décédées durant l'année écoulée, nous observons une minute de silence.

2. Partie statutaire

Le président ouvre officiellement l'assemblée annuelle 2010 de l'association des caisses publiques de chômage suisses et du Liechtenstein.

Il souligne que les invitations ont été envoyées aux membres dans le délai fixé, 20 jours avant l'assemblée.

Selon les inscriptions et la liste de présences, toutes les 25 caisses cantonales de chômage ainsi que celles du Liechtenstein sont représentées. Chaque caisse a droit à une voix. Seuls les possesseurs d'une carte de vote ont le droit de vote. L'assemblée peut donc avoir lieu conformément aux statuts.

Le comité n'ayant pas reçu de remarques ou de propositions quant à l'ordre du jour, on partira du principe que celui-ci est accepté sans modification. Walter Erpen (VS) et Marco Polo (VD) sont désignés comme scrutateurs.

2.1 Procès-verbal de l'assemblée annuelle du 18 juin 2009 à Zurich Oerlikon

Le PV de l'assemblée annuelle 2009 à Zurich Oerlikon a été envoyé avec le rapport annuel 2009. Il y est imprimé sur les pages 36-45, raison pour laquelle le président n'estime pas nécessaire de lire le texte devant l'assemblée.

Dominique Schmutz ouvre la discussion. Personne ne demande la parole et les personnes présentes acceptent unanimement le PV 2009 en élevant leur carte de vote. Le secrétaire, Andreas von Grünigen, est remercié pour la rédaction du PV.

2.2 Jahresbericht 2009

Mit der Einladung wurde der Jahresbericht 2009 verschickt. Daher hebt der Präsident lediglich einige Punkte hervor.

Dominique Babey, Leiter Arbeitsmarkt / ALV beim SECO hat dem Jahresbericht einführende Worte beigegeben. Er beleuchtet die finanzielle Lage der Arbeitslosenversicherung, welche durch die AVIG-Revision wieder stabilisiert werden soll. Der Präsident dankt dem SECO und den Ressortleitern für Ihr Engagement in der operationellen Umsetzung und Führung der laufenden Projekte.

Die Marktanteile der öffentlichen Arbeitslosenkassen erfuhren einige Verschiebungen, blieben aber im schweizweiten Vergleich stabil. Im weiteren Verlauf der Versammlung soll eingehender auf die Themen des Marketings und des Images der öffentlichen Verwaltung eingegangen werden.

Betreffend den Leistungen der Arbeitslosenkassen begrüsst der Präsident speziell die beträchtlichen Auszahlungen von Kurzarbeitsentschädigungen (KAE). Von den 888 Millionen Franken an KAE wurden über 90% von den öffentlichen Arbeitslosenkassen entrichtet. Dies ist auch hinsichtlich der administrativen Herausforderungen in der Abrechnung der KAE eine grosse Leistung.

Das Jahr 2009 war geprägt von einem konstanten Anstieg der Arbeitslosigkeit. Die Kassen mussten neues Personal rekrutieren und ausbilden. Im Grossen und Ganzen hat dies gut geklappt. Die während den letzten Jahren gesammelten Erfahrungen haben geholfen, den Anstieg der Arbeitslosigkeit ohne grössere Schwierigkeiten zu meistern.

Die Zufriedenheit der Versicherten wurde erneut gemessen durch das Link Institut. Die Resultate wurden publiziert. Sie bestätigten im Grossen und Ganzen die guten Leistungen der Kassen. Dominique Schmutz freut sich über die gute Arbeit, welche von den Mitgliederkassen erbracht wurde und dankt den Kassenleiterinnen und Kassenleitern und deren Mitarbeitenden für diese Qualitätsleistungen.

Der VAK hat zum Ziel, die Interessen der öffentlichen Arbeitslosenkassen in den unterschiedlichen Kommissionen der ALV zu vertreten. Die Details zu den laufenden Geschäften können jeweils in den Protokollen nachgelesen werden. Ausserdem kann man sich mittels des neu überarbeiteten VAKnet sowie durch den erstmals erschienenen Newsletter «VAK-news» gezielt informieren.

Ein spezielles Augenmerk muss auf die Informatik und die erwarteten Hilfsmittel für die Bearbeitung der Arbeitslosenentschädigungen gelegt werden. Man wartet auf ein System, welches demjenigen der Arbeitsämter entspricht.

Der Präsident stellt den Jahresbericht 2009 zur Diskussion. Es gibt keine Wortmeldungen aus der Versammlung. Der Jahresbericht wird ohne Gegenstimme genehmigt und die Autoren aus dem Vorstand für die Abfassung der Berichte, sowie der Sekretär für die Redaktion des Jahresberichtes, verdankt.

2.3 Jahresrechnung 2009

Für die Erläuterungen zur Jahresrechnung 2009 übergibt der Präsident das Wort dem Kassier, Daniel Schär.

Daniel Schär fasst die im Jahresbericht auf den Seiten 46–47 abgedruckten Zahlen kurz zusammen. Aus den Ausgaben von CHF 95857.66 und Einnahmen von CHF 143221.90 resultiert ein Gewinn von CHF 47364.24.

Es gibt keine Fragen zur Erfolgsrechnung.

Bezüglich der Vermögenswerte ist man froh, dass der Verband ebenfalls gut dotiert ist. Die detaillierten Bilanzwerte sind ebenfalls im Jahresbericht ersichtlich (S. 46–47).

Dominique Schmutz dankt Daniel Schär und übergibt das Wort den Revisoren Silvia Roth und Jean-Marie Boillat für ihren Bericht.

2.2 Rapport annuel 2009

Le rapport annuel 2009 a été envoyé avec l'invitation. Le président ne souligne donc que quelques points.

Dominique Babey, directeur du MT / AC au SECO, a rédigé l'introduction au rapport. Il clarifie la situation financière de l'AC qui devrait à nouveau se stabiliser grâce à la révision de la LACI. Le président remercie le SECO et les chefs de départements pour leur engagement dans la mise en œuvre opérationnelle et la direction des projets en cours.

Les parts de marché des caisses de chômage publiques ont subi quelques variations, mais elles restent stables en comparaison nationale. On reviendra de manière plus approfondie dans le courant de l'assemblée sur les thèmes du marketing et de l'image que reflète l'administration publique.

En ce qui concerne les prestations des caisses de chômage, le président évoque spécialement le montant considérable des paiements d'indemnités RHT. Plus de 90% des 888 millions de francs ont été versés par les caisses de chômage publiques. La gestion administrative du paiement des indemnités RHT représente à elle seule un énorme défi et une grande performance.

L'année 2009 s'est distinguée par une augmentation constante du chômage. Les caisses se sont vues dans l'obligation de recruter et de former du personnel, ce qui a bien fonctionné dans l'ensemble. Les expériences faites ces dernières années ont aidé à maîtriser l'augmentation du chômage sans grandes difficultés.

L'institut Link a de nouveau mesuré la satisfaction des assurés; les résultats ont été publiés. En gros, ils confirment les bonnes prestations des caisses. Dominique Schmutz se réjouit du bon travail fourni par les caisses membres et remercie les directrices et les directeurs de caisses ainsi que leurs collaborateurs et collaboratrices pour ces prestations de qualité.

Le VAK a pour but de représenter les intérêts des caisses de chômage publiques auprès des différentes commissions de l'AC. Les détails des affaires en cours peuvent être lus régulièrement dans leurs procès-verbaux. De plus, on peut s'informer de manière plus ciblée sur les pages du VAKnet qui viennent d'être remodelées et sur la lettre de nouvelles «VAKnews», parue pour la première fois il y a peu.

Une attention particulière doit être mise sur l'informatique et sur les moyens nécessaires au traitement des indemnités de chômage. On attend un système comparable à celui des offices du travail.

Le président ouvre la discussion à propos du rapport annuel 2009. Personne ne demandant la parole, le rapport est approuvé unanimement et on remercie les auteurs issus du comité qui ont écrit les rapports ainsi que le secrétaire pour la rédaction du rapport annuel.

2.2 Comptes annuels 2009

Le président donne la parole au caissier, Daniel Schär, pour les explications concernant les comptes annuels 2009.

Daniel Schär résume rapidement les chiffres mentionnés dans le rapport aux pages 46-47. Un bénéfice de CHF 47 364.24 résulte de charges de CHF 95 857.66 et de recettes de CHF 143 221.90.

Personne ne pose de questions à propos des comptes de pertes et profits.

En ce qui concerne les actifs, on est satisfait que l'association soit également bien dotée. Les chiffres du bilan sont aussi précisés dans le rapport (pages 46-47).

Dominique Schmutz remercie Daniel Schär et donne la parole aux réviseurs, Silvia Roth et Jean-Marie Boillat, pour la présentation de leur rapport.

2.4 Revisorenbericht

Silvia Roth ergreift das Wort. Sie liest den Revisorenbericht vor, welcher eine ordentliche und korrekte Führung der Buchhaltung bestätigt. Sie beantragt der Mitgliederversammlung, dem Kassier, Daniel Schär, und dem Vorstand Decharge zu erteilen. Sie dankt dem Kassier für die einwandfreie und gewissenhafte Rechnungsführung.

Der Präsident unterbreitet den Mitgliedern die Jahresrechnung 2009 zur Abstimmung. Sie wird einstimmig genehmigt. Dominique Schmutz dankt den Mitgliedern für das Vertrauen und Daniel Schär für seine Arbeit.

2.5 Jahresbeitrag 2010

Daniel Schär beantragt der Versammlung, die Mitgliederbeiträge sowie die Beiträge für das Sekretariat im Jahr 2010 in gleichem Umfang einzuziehen.

Die Mitgliederversammlung bestätigt einstimmig das Beibehalten der Mitgliederbeiträge für das Jahr 2010.

2.6 Budget 2010

Der Kassier erläutert nun das Budget.

Eine wesentliche Abweichung des Budgets 2010 gegenüber der Erfolgsrechnung 2009 gibt es im Bereich des Sekretariates. Dies ist darauf zurück zu führen, dass der Sekretär seine Stelle erst im Frühjahr 2009 angetreten hatte und dass die Kosten im Budget 2010 nun erstmals das gesamte Jahr abdecken. Ein neuer Budgetposten ist die Weiterbildung. Dieser wurde aufgrund einer zweitägigen Weiterbildung in Nottwil geschaffen. Dieser Budgetrahmen von CHF 20'000.00 wurde auch eingehalten.

Es gibt keinerlei Fragen aus der Versammlung zum Budget 2010.

Der Präsident lässt die Mitglieder über das Budget abstimmen. Es wird einstimmig genehmigt. Dominique Schmutz dankt den Anwesenden für das entgegengebrachte Vertrauen.

2.7 Wahlen

Werner Seemann, Kassenleiter St. Gallen hatte per 31. Mai 2010 seine Demission eingereicht. In den Vorstand des VAK war Werner Seemann im Jahr 1996 gewählt worden. Werner Seemann engagierte sich ausserdem in diversen Kommissionen. Er liebte Herausforderungen. So war er mit seinen Mitarbeitenden die Pilot-Kasse für das DMS Filenet. Er war auch der Erste, welcher für eine öffentliche Kasse eine Pauschalabrechnung der Verwaltungskostenentschädigung wählte. Nun hat er für sich selber eine neue Herausforderung gesucht.

Im Namen des Vorstandes dankt der Präsident Werner Seemann für seinen Einsatz und die Arbeit innerhalb des Verbandes und wünscht ihm viel Erfolg für seine Zukunft. Er wurde bereits am Vorabend zur Versammlung persönlich verdankt. Werner Seemann lässt die Anwesenden bestens grüssen.

Als Ersatz von Werner Seemann im Vorstand hat die Regionalkonferenz Nordwestschweiz Silvia Frischknecht, Kassenleiterin der ALK Thurgau vorgeschlagen. Silvia Frischknecht ist keine Unbekannte. Im Jahr 2008 hatte sie bereits die Jahresversammlung organisiert. Sie hat sich zur Verfügung gestellt, diese neue Herausforderung im Vorstand des VAK anzunehmen.

Der Präsident fragt die Versammlung, ob es noch weitere Kandidatinnen oder Kandidaten gibt. Dies ist nicht der Fall.

Silvia Frischknecht wird mit Applaus in ihr neues Amt bestätigt.

Der Präsident gratuliert dem neuen Vorstandmitglied ganz herzlich und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

2.3 Rapport de révision

Silvia Roth prend la parole et lit le rapport de révision, qui atteste une parfaite tenue des livres. Elle recommande à l'assemblée de donner décharge au caissier, Daniel Schär ainsi qu'au comité, non sans remercier le caissier pour la comptabilité ordonnée et scrupuleuse.

Le président soumet à votation des membres les comptes 2009, laquelle votation est approuvée à l'unanimité. Dominique Schmutz remercie les membres pour leur confiance et Daniel Schär pour son travail.

2.4 Cotisation 2010

Daniel Schär propose à l'assemblée de garder inchangées en 2010 les cotisations de membres ainsi que les cotisations pour le secrétariat.

L'assemblée des membres confirme unanimement le maintien des cotisations pour l'année 2010.

2.5 Budget 2010

Le caissier donne quelques explications à propos du budget.

Un écart significatif du budget 2010 par rapport à l'exercice 2009 concerne le domaine du secrétariat. Cela est dû au fait que le secrétaire n'a débuté son emploi qu'au printemps 2009 et que les coûts sont comptabilisés pour la première fois pour une année complète au budget 2010. La formation a été ajoutée comme nouveau poste du budget, suite à un cours de deux jours à Nottwil. Le cadre du budget, d'un montant de CHF 20'000.00, a d'ailleurs été respecté.

L'assemblée n'a pas de questions concernant le budget 2010.

Le président demande aux membres de voter sur le budget. Celui-ci est approuvé à l'unanimité. Dominique Schmutz remercie les personnes présentes pour la confiance accordée.

2.6 Élections

Werner Seemann, directeur de caisse SG a donné sa démission pour le 31 mai 2010. Il avait été élu comme membre du comité du VAK en 1996 et s'était aussi engagé au sein de diverses commissions. Il aime les défis. C'est ainsi qu'il a été, avec ses collaborateurs, caisse pilote pour la GED «FileNet». Il fut aussi le premier à choisir un règlement forfaitaire des frais administratifs. Et voilà qu'il a cherché un nouveau défi personnel.

Le président remercie Werner Seemann au nom du comité pour son engagement et pour son travail en faveur de l'association, non sans lui souhaiter plein succès pour son avenir. On l'a déjà remercié personnellement le soir précédant l'assemblée. Werner Seemann transmet ses meilleures salutations aux personnes présentes.

La conférence régionale des caisses de la Suisse nord-ouest propose d'élire Silvia Frischknecht, directrice de caisse TG en remplacement de Werner Seemann dans le comité. Silvia Frischknecht n'est pas une inconnue. C'est elle qui avait organisé l'assemblée annuelle en 2008. Elle s'est mise à disposition pour cette nouvelle tâche dans le comité du VAK.

Le président demande à l'assemblée si d'autres candidats sont présentés, ce qui n'est pas le cas. Silvia Frischknecht est élue par acclamation.

Le président félicite chaleureusement le nouveau membre du comité et se réjouit d'une bonne collaboration.

.....

2.8 Bestimmungen des Tagungsortes der Generalversammlung 2011

Dominique Schmutz: Im nächsten Jahr haben wir das Glück, unsere Versammlung im Kanton Graubünden abhalten zu können. Das Wort wird Jürg Schmid, Kassenleiter im Kanton Graubünden übergeben.

Jürg Schmid heisst die Anwesenden herzlich willkommen, die Versammlung 2011 im Kanton Graubünden abzuhalten und freut sich, den Anwesenden seinen Kanton damit etwas näher bringen zu können. Das Datum ist auf den 9. und 10. Juni 2011 festgelegt.

Die Versammlung dankt Jürg Schmid mit Applaus für die Einladung.

2.9 Verschiedenes

Unter Verschiedenem meldet sich niemand zu Wort.

3. Präsentation Marketing-Strategie

Die Arbeitsgruppe Marketing des VAK besteht aus folgenden Mitgliedern: Silvia Frischknecht (TG), Silvia Roth (BS), Walter Erpen (VS), Thomas Würgler (LU) und Andreas von Grünigen, Sekretär VAK. Der Präsident dankt den Mitgliedern der Marketinggruppe für ihre interessante Arbeit. Er schätzt insbesondere, dass die Strategie geklärt wurde. Er übergibt das Wort an Silvia Frischknecht.

Silvia Frischknecht erläutert die neu erarbeitete Marketing-Strategie des VAK. Das vorrangige Ziel der Marketinggruppe ist es, den kantonalen Arbeitslosen Ideen und Mittel zur Verfügung zu stellen, damit diese sich gegenüber Versicherten und den wichtigsten Partnern gut positionieren können. Detaillierte Angaben darüber gibt es im Extranetbereich des VAKnet (www.vak-acc.ch).

4. Abschluss der Versammlung

Der Präsident dankt den Anwesenden für die wertvolle Zusammenarbeit und die Unterstützung während seines ersten Präsidialjahres.

Dominique Schmutz lädt die Versammlung zum zweiten, offiziellen Teil der Jahresversammlung, mit dem Referat von Catherine Tenger zum Thema «Image», sowie einer Präsentation der jüngsten Wirtschaftsprognosen, durch Bernhard Weber vom SECO, ein. Zu diesem zweiten Teil der Versammlung freut man sich, folgende geladene Gäste begrüßen zu dürfen: Hans-Peter Egger, Leiter TCRV beim SECO, Beat Felber, Leiter TCSB beim SECO, Marc Genilloud, Präsident des Verbandes der schweizerischen Arbeitsämter (VSAA) sowie Heinrich Landolt, Präsident Passages.

Der weitere Verlauf der Jahresversammlung steht unter der Leitung von Fabian Ruhlé und seinem Team. Ihnen wird für ihre grosse organisatorische Arbeit gedankt.

Der Präsident dankt den Anwesenden für ihre Aufmerksamkeit. Damit schliesst er den statutarischen Teil der Jahresversammlung 2010 des VAK und verabschiedet die Anwesenden in die Pause.

Für das Protokoll:
Andreas von Grünigen

.....

2.7 Décision relative à l'endroit de l'assemblée annuelle 2011

Dominique Schmutz: L'année prochaine, nous aurons la chance de tenir notre assemblée dans le canton des Grisons. La parole est donnée à Jürg Schmid, directeur de caisse GR.

Jürg Schmid invite cordialement les personnes présentes à participer à l'assemblée 2011 dans le canton des Grisons et se réjouit de pouvoir faire connaître un peu mieux son canton. L'assemblée aura lieu les 9 et 10 juin 2011.

L'assemblée remercie Jürg Schmid avec applaudissement pour son invitation.

2.8 Divers

Personne ne demande la parole.

3. Présentation de la stratégie Marketing

Le groupe de travail Marketing du VAK est constitué des membres suivant: Silvia Frischknecht (TG), Silvia Roth (BS), Walter Erpen (VS), Thomas Würzler (LU) et Andreas von Grünigen, secrétaire du VAK. Le président remercie les membres du groupe Marketing pour leur engagement. Il est particulièrement satisfait du fait que la stratégie a été clarifiée. Il donne la parole à Silvia Frischknecht.

Silvia Frischknecht explique la nouvelle stratégie Marketing du VAK. Le but premier du groupe Marketing est la mise à disposition des caisses de chômage cantonales d'idées et de moyens pour que les caisses puissent bien se positionner face à leurs assurés et aux partenaires principaux. Des informations plus détaillées sur ce sujet se trouvent sur www.vak-acc.ch, le domaine extranet de VAKnet.

4. Fin de l'assemblée

Le président remercie les personnes présentes pour la précieuse collaboration et pour leur appui tout au long de sa première année présidentielle.

Dominique Schmutz invite les membres à la deuxième partie officielle de l'assemblée annuelle, avec l'exposé de Catherine Tenger sur le thème de «l'image» et la présentation des dernières prévisions économiques par Bernhard Weber du SECO. On se réjouit de recevoir les invités suivants pour cette deuxième partie de l'assemblée: Hans-Peter Egger, responsable TCRV au SECO, Beat Felber, responsable TCSB au SECO, Marc Genilloud, président de l'AOST ainsi que Heinrich Landolt, président Passages.

L'assemblée annuelle se poursuit sous la présidence de Fabian Rühlé et de son équipe. On les remercie pour leur important travail d'organisation.

En remerciant les membres pour leur attention, le président met fin à la partie statutaire de l'assemblée annuelle 2010 du VAK et prend congé des personnes présentes.

Pour le procès-verbal:
Andreas von Grünigen

8.2. Erfolgsrechnung 2010 und Budget 2011

Zur besseren Lesbarkeit werden die Abrechnungen 2010 (linke Spalte) dem Budget 2011 (rechte Spalte) gegenübergestellt.

Ausgaben	Erfolgsrechnung 2010	Budget 2011
Sekretariat	37 617.15	45 000.00
Büromaterial, Drucksachen	10 928.00	12 000.00
Bankspesen	284.20	300.00
Vorstandssitzungen	3 875.85	6 000.00
Jahresversammlung	11 459.35	20 000.00
Internet VAK	16 150.55	12 000.00
Studien	5 479.55	6 000.00
Kommunikationskonzept	4 342.45	10 000.00
Weiterbildung	19 581.55	20 000.00
Total der Ausgaben	109 718.65	131 300.00
Einnahmen	2010	2011
Mitgliederbeiträge	89 001.00	89 000.00
Sekretariat	49 999.00	0.00
Bankzinsen	924.65	1 000.00
Total der Einnahmen	139 924.65	90 000.00
	2010	2011
Gewinn / Verlust (-)	30 206.00	- 41 300.00

8.3. Bilanz per 31. Dezember 2010

Aktiv

Bank	364 597.79
Sparkonto	152 978.60
Guthaben Verrechnungssteuer	323.65
Transitorische Aktiven	0.00
Total der Aktiven	517 900.04

Passiv

Transitorische Passiven	37 847.45
Kapital	480 052.59
Total der Passiven	517 900.04

8.2. Compte d'exploitation 2010 et budget 2011

Pour des questions de lisibilité, les comptes 2010 (colonne de chiffres de gauche) sont exposés en regard du budget 2011 (colonne de chiffres de droite).

Dépenses	Comptes 2010	Budget 2011
Secrétariat	37 617.15	45 000.00
Matériel de bureau, imprimés	10 928.00	12 000.00
Frais bancaires	284.20	300.00
Séances du comité	3 875.85	6 000.00
Assemblée générale	11 459.35	20 000.00
Site Internet du VAK	16 150.55	12 000.00
Etudes	5 479.55	6 000.00
Concept de communication	4 342.45	10 000.00
Formation continue	19 581.55	20 000.00
Total des dépenses	109 718.65	131 300.00
Recettes	2010	2011
Cotisations des membres	89 001.00	89 000.00
Secrétariat	49 999.00	0.00
Intérêts sur compte bancaire	924.65	1 000.00
Total des recettes	139 924.65	90 000.00
	2010	2011
Bénéfice / perte (-)	30 206.00	- 41 300.00

8.3. Bilan au 31 décembre 2010

Actifs

Banque	364 597.79
Compte d'épargne	152 978.60
Impôt anticipé	323.65
Actifs transitoires	0.00
Total des actifs	517 900.04

Passifs

Passifs transitoires	37 847.45
Capital	480 052.59
Total des passifs	517 900.04

8.4. Revisorenbericht

Die unterzeichnenden Revisoren haben die Jahresrechnung 2010 des Verbandes der öffentlichen Arbeitslosenkassen geprüft. Dabei haben sie festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist und sämtliche Buchungen mit den lückenlos vorhandenen Belegen übereinstimmen.

Aus den Büchern resultiert ein Ertrag von	CHF 139 924.65
und ein Aufwand von	CHF 109 718.65
Daraus ergeben sich Mehreinnahmen von	CHF 30 206.00
welche zu einem Kapital von führen.	CHF 480 052.59

Wir beantragen der Jahresversammlung:

1. Die Jahresrechnung 2010 und die Bilanz per 31. Dezember 2010 zu genehmigen und dem Kassier, Daniel Schär, Schaffhausen, Decharge zu erteilen.
2. Dem Kassier danken wir für die einwandfreie und gewissenhafte Rechnungsführung und beantragen der Versammlung, dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Die Revisoren:

Basel, 27. April 2011

Silvia Roth

Ilse Hammer
(Ermächtigt durch
den Vorstand des VAK)

8.4. Rapport des réviseurs

Les réviseurs signataires ont examiné les comptes annuels 2009 de l'association des caisses publiques de chômage. Ils ont constaté que la comptabilité est tenue dans les règles et que toutes les écritures ont été correctement enregistrées sur la base des pièces comptables existantes.

Les livres font ressortir des recettes pour un montant de	CHF 139 924.65
et des charges pour un montant de	CHF 109 718.65
Le bénéfice s'élève donc à	CHF 30 206.00
somme portée en augmentation du capital qui se monte à	CHF 480 052.59

Nous proposons à l'assemblée générale:

1. d'approuver les comptes annuels 2010 et le bilan au 31 décembre 2010 ainsi que d'en donner décharge au caissier Daniel Schär, Schaffhouse.
2. de remercier le caissier pour la gestion rigoureuse et consciencieuse des comptes et proposons à l'assemblée d'en donner décharge au comité.

Les réviseurs:

Bâle, le 27 avril 2011

Silvia Roth

Ilse Hammer
(Habilitée par le comité
du VAK)

8.5. Liste der Jahresversammlungen von 1950 bis heute

1950	Neuenburg	NE	1984	Winterthur	ZH
1953	Luzern	LU	1985	Zofingen	AG
1954	Bern	BE	1986	Luzern	LU
1957	Biel	BE	1987	Heiden	AR
1959	Luzern	LU	1988	Brunnen	SZ
1960	Au	ZH	1989	Solothurn	SO
1961	Lausanne	VD	1990	Freiburg	FR
1962	St. Gallen	SG	1991	Flüelen	UR
1963	Locarno	TI	1992	Appenzell	AI
1964	Lausanne	VD	1993	Locarno	TI
1965	Appenzell	AI	1994	Sarnen	OW
1966	Liestal	BL	1995	La Chaux-de-Fonds	NE
1967	Glarus	GL	1996	Rapperswil	SG
1968	Freiburg	FR	1997	Interlaken	BE
1969	Stans	NW	1998	Genf	GE
1970	Schaffhausen	SH	1999	Muttenz	BL
1971	La Chaux-de-Fonds	NE	2000	Elm	GL
1972	Locarno	TI	2001	Schaffhausen	SH
1973	Genf	GE	2002	Lausanne	VD
1974	Thun	BE	2003	Vaduz	FL
1975	Triesenberg	FL	2004	Basel	BS
1976	Sursee	LU	2005	Crans-Montana	VS
1977	Lausanne	VD	2006	Zug	ZG
1978	Basel	BS	2007	Morschach	SZ
1979	Sitten	VS	2008	Frauenfeld	TG
1980	Weinfelden	TG	2009	Zürich Oerlikon	ZH
1981	Valbella	GR	2010	Lenzburg	AG
1982	Zug	ZG	2011	Davos	GR
1983	Saignelégier	JU			



2002 Lausanne



2004 Basel



2005 Crans-Montana

8.5. Liste des assemblées générales de 1950 à nos jours

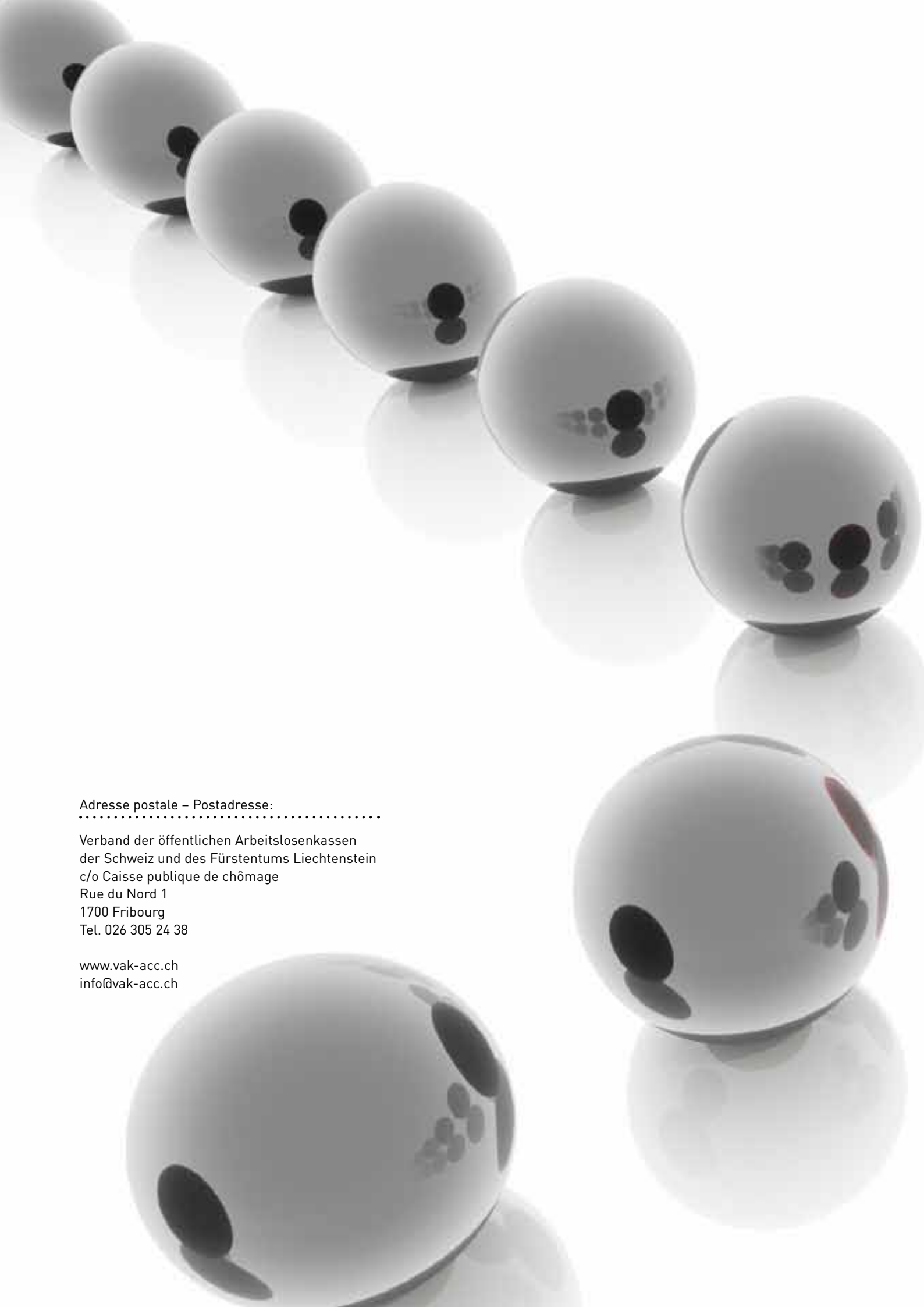
1950	Neuchâtel	NE	1984	Winterthur	ZH
1953	Lucerne	LU	1985	Zofingue	AG
1954	Berne	BE	1986	Lucerne	LU
1957	Bienne	BE	1987	Heiden	AR
1959	Lucerne	LU	1988	Brunnen	SZ
1960	Au	ZH	1989	Soleure	SO
1961	Lausanne	VD	1990	Fribourg	FR
1962	Saint-Gall	SG	1991	Flüelen	UR
1963	Locarno	TI	1992	Appenzell	AI
1964	Lausanne	VD	1993	Locarno	TI
1965	Appenzell	AI	1994	Sarnen	OW
1966	Liestal	BL	1995	La Chaux-de-Fonds	NE
1967	Glaris	GL	1996	Rapperswil	SG
1968	Fribourg	FR	1997	Interlaken	BE
1969	Stans	NW	1998	Genève	GE
1970	Schaffhouse	SH	1999	Muttenz	BL
1971	La Chaux-de-Fonds	NE	2000	Elm	GL
1972	Locarno	TI	2001	Schaffhouse	SH
1973	Genève	GE	2002	Lausanne	VD
1974	Thoune	BE	2003	Vaduz	FL
1975	Triesenberg	FL	2004	Bâle	BS
1976	Sursee	LU	2005	Crans-Montana	VS
1977	Lausanne	VD	2006	Zoug	ZG
1978	Bâle	BS	2007	Morschach	SZ
1979	Sion	VS	2008	Frauenfeld	TG
1980	Weinfelden	TG	2009	Zurich Oerlikon	ZH
1981	Valbella	GR	2010	Lenzburg	AG
1982	Zoug	ZG	2011	Davos	GR
1983	Saignelégier	JU			



2006 Zug



Zürich 2009



Adresse postale – Postadresse:
.....

Verband der öffentlichen Arbeitslosenkassen
der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein
c/o Caisse publique de chômage
Rue du Nord 1
1700 Fribourg
Tel. 026 305 24 38

www.vak-acc.ch
info@vak-acc.ch